

VOSS.SONIC



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

VOSS.sonic 2000

Art. 45022

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instrucciones de operación

Instrukcja obsługi

INHALTSVERZEICHNIS

1	ZU DIESER ANLEITUNG	3
1.1	VERWENDETE SYMBOLE	3
2	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
3	BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	6
4	LIEFERUMFANG	6
5	TECHNISCHE DATEN	6
6	GERÄTEÜBERSICHT	7
6.1	ERLÄUTERUNG DER PRODUKT LABEL	7
7	DER RICHTIGE STANDORT	8
8	INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG	9
8.1	GERÄT LADEN	10
9	WARTUNG	10
9.1	AKKUS WECHSELN	11
10	REINIGUNG	12
11	FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG	12
12	TRANSPORT UND LAGERUNG	13
13	ENTSORGUNG	13
14	CE- UND UKCA-KONFORMITÄT	14
15	SERVICE UND KONTAKT	14

1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt.

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:

**GEFAHR**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen!

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

**WARNUNG**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!

**VORSICHT**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!

**HINWEIS**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.

**Info**

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.

**WARNUNG**

- » Eine Nutzung des Geräts ist durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nicht bestimmt. Es sollte immer eine Aufsichtsperson vor Ort sein.
- » Gehörschädigung durch Schalldruck. Um etwaigen Gehörschädigungen durch den Ultraschall entgegenzuwirken, ist während der direkten Verwendung des Geräts und bei Betreten des Wirkungsbereichs ein Gehörschutz zu tragen. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fern vom Gehörgang. Halten Sie das Gerät fern von Kindern oder Jugendlichen.
- » Lagern und betreiben Sie das Gerät so, dass ein Missbrauch von Kindern, Jugendlichen und Dritten auszuschließen ist.
- » Das Gerät verfügt über ein Blitzlicht, das bei Personen mit Vorerkrankung durch den visuellen Reiz epileptische Anfälle auslösen kann. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie oder andere Personen im Wirkungsbereich des Gerätes zu dieser Personengruppe zählen.

- » Setzen Sie Gerät und Akkus keinem hohen Druck oder hohen Temperaturen aus. Betreiben und lagern Sie Gerät und Akkus nicht bei Temperaturen von mehr als +40°C.



VORSICHT

- » Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Akkus, entfernen Sie alle alten Akkus und ersetzen Sie diese durch neue Akkus. Mischen Sie keine alten Akkus mit neuen Akkus.
- » Verätzungen durch Akkusäure. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufenen Akkus aus dem Gerät entfernen. Reinigen Sie anschließend die Kontakte am Gerät mit einem weichen Tuch.
- » Stolpergefahr. Platzieren Sie das Gerät so, dass es keine Stolpergefahr für Personen und Tiere darstellt. Platzieren Sie das Gerät nicht in Laufwegen.
- » Kopfschmerzen, Druckgefühl und Tinnitus. Platzieren Sie das Gerät nicht innerhalb von Wohnräumen, sofern Ihr Gerät hierfür nicht bestimmt ist. Zwar lösen die Geräte nur bei Bewegung aus, allerdings kann bei dauerhafter Bewegung im Schallbereich des Gerätes eine Beeinflussung des Gehörs stattfinden. Unter bestimmten Bedingungen können hierbei Kopfschmerzen, ein Druckgefühl im Kopf oder ein Tinnitus ausgelöst werden. Sollten Sie o.g. Symptome verspüren, konsultieren Sie bitte direkt einen Arzt. Schalten Sie das Gerät aus, sobald Sie sich für längere Zeit in der Nähe des Gerätes befinden.



HINWEIS

- » Beachten Sie, dass der Ton des Ultraschalles auch von Ihren eigenen Haustieren wahrgenommen wird. Vergewissern Sie sich, dass die Geräte ausgeschaltet sind, sofern sich Ihr Haustier im Beschallungsbereich aufhält. Ultraschalltöne stellen für Tiere eine starke Belästigung dar. Angst- und Warnschreie der Tiere finden auch im Ultraschallbereich statt und haben daher eine verscheuchende Wirkung.
- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
- » Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.



Info

- » Das Gerät sendet, je nach Einstellung, für Menschen hörbare und nicht oder kaum hörbare Signale. Dieses Gerät arbeitet im Schall- und Ultraschallbereich. Ultraschall verursacht nach dem heutigen Stand des Wissens keine Schädigung, wenn der Maximalpegel unter 140 dB (Schalldruck) und der Mittelwertpegel, bezogen auf 8 h/Tag unter linear 110 dB liegt. Unsere Geräte

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

senden Ultraschallfrequenzen aus, die im Nahbereich zwischen 80 und 120 dB Schalldruck erzeugen können.

- » Die Geräte sind so aufzustellen, dass die Werte des BImSchG eingehalten werden (Abstrahlung in den öffentlichen Verkehrsraum), zudem sind örtliche Satzungen zu beachten. Dies kann bei den zuständigen Ordnungsbehörden Ihrer Gemeinde erfragt werden.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der VOSS.sonic 2000 dient zur Vertreibung von Schädlingen und unerwünschten Tieren im Innen- oder Außenbereich. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig. Verwenden Sie das Gerät nicht in Wohnräumen und Räumen, in denen sich Personen befinden. Ein Betrieb im Innenbereich ist für Schuppen, Garagen oder Keller gestattet. Das Gerät ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.



Info

Es gibt keine 100%tige Garantie, dass alle Tiere erfolgreich vertrieben werden, weil jedes Tier unterschiedlich auf die Ultraschallsignale reagiert.

4 LIEFERUMFANG

Der Lieferumfang beinhaltet:

- 1x VOSS.sonic 2000 Ultraschall-Tiervertreiber
- 3x AA 1,2 V, 400 mAh NiMH-Akku (bereits im Gerät verbaut)
- 1x Aufstellpfahl aus Kunststoff/Aluminium
- 1x USB-Ladekabel
- 1x Bedienungsanleitung

5 TECHNISCHE DATEN

- Fläche des ausgesendeten Ultraschalls: ca. 80 m²
- Frequenzbereich: 13-23,5 kHz
- Reichweite des Bewegungsmelders: 110° Winkel, ca. 8-9 m
- Leuchtmittel für Blitzlicht: LED
- Stromversorgung: 3x AA 1,2 V, 400 mAh NiMH-Akku
- Verbrauch im Standby: 0,66 mA
- Verbrauch bei Auslösung: 44 mA mit Blitz, 28 mA ohne Blitz
- Max. Umgebungstemperatur: 5°C-40°C
- Max. Luftfeuchtigkeit: 10 %-90 %
- Schutzart: IP 44

Maße und Gewicht




Abmessung ohne Erdpfahl (HxBxT) ca.:	131 mm x 90 mm x 69 mm
Abmessung mit Erdpfahl (HxBxT) ca.:	373 mm x 90 mm x 69 mm
Gewicht (mit Akku und Erdpfahl) ca.:	281 g
Gewicht (mit Akku ohne Erdpfahl) ca.:	239 g

6 GERÄTEÜBERSICHT

Nr.	Bezeichnung
1	Solarpanel
2	Lautsprecher
3	Drehknopf Sensitivität
4	LED-Blitzlicht
5	Bewegungsmelder und Kontroll-LED
6	Drehknopf Frequenz
7	Anschluss für USB-Ladekabel
8	Steckplatz für Aufstellpfahl

6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

Symbol	Erklärung
	Entsorgung von Elektroartikeln
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU

Symbol	Erklärung
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien des Vereinigten Königreichs
	Lesen der Bedienungsanleitung
	Positive Polarität

7 DER RICHTIGE STANDORT

Für den richtigen Standort des Gerätes beachten Sie folgende Punkte:

- Sie können das Gerät einfach auf den Boden stellen. Für das Aufstellen im Außenbereich (bspw. im Garten), empfehlen wir den mitgelieferten Aufstellpfahl. Eine Aufhängenut auf der Geräterückseite ermöglicht eine Wandmontage (siehe Abbildungen).
- Platzieren Sie das Gerät nicht in Laufwegen. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu einer Stolperfalle für andere Personen wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, die eine hohe Luftfeuchtigkeit aufweisen (z. B. Sanitärräume, feuchte Kellerräume) oder in Wohnräumen und Räumen, in denen sich Personen befinden.
- Platzieren Sie das Gerät an trockenen, vor Wasser geschützten Plätzen. Bei der Verwendung direkt auf dem Boden sollte das Gerät nicht in Bodensenken platziert werden, um es vor Wasseransammlungen zu schützen.
- Im Außenbereich sollte sich das Gerät ca. 15 cm über dem Erdboden befinden. Dies ermöglicht einen idealen Erfassungsbereich und gute Schallaussendung.
- Platzieren Sie das Gerät für eine optimale Wirkung so, dass es in die Richtung weist, aus der die Tiere kommen.
- Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht von anderen Gegenständen verdeckt wird. Diese würden die Schallwellen zurückwerfen oder absorbieren.
- Wählen Sie einen Ort mit genügend Sonneneinstrahlung aus, damit sich das Solarpanel auf der Oberseite so lange wie möglich ungehindert aufladen kann.



8 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Der VOSS.sonic 2000 wird mit drei AA 1,2 V, 400 mAh NiMh-Akkus betrieben. Die Akkus befinden sich bei Auslieferung bereits im Gerät.

Drehknopf Sensitivität - Sens.

Der Knopf „Sens.“ (3) regelt die Einstellung von Empfindlichkeit und Entfernung. Durch das Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn erhöhen Sie die Reichweite und Schutzzone.

Um kleine Tiere zu erschrecken, drehen Sie den „Sens.“ - Regler ganz nach rechts.

Drehknopf Frequenz - Frequ.

Der Knopf „Freq.“ (6) regelt die Frequenz. Durch das Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn erhöhen/ändern Sie die ausgestrahlte Frequenz. Sie haben die Wahl zwischen 5 unterschiedlichen Abschreckfrequenzen:

Stufe	Frequenz	Verwendung
0	AUS	
1	13,5-15,5 kHz	Hunde, Katzen, Waschbären
2	15,5-19,5	Füchse, Wildschweine, Rehe
3	19,5-23,5	kleine Nagetiere, Ratten, Marder, Dachse, Otter
4	Nur Blitzlicht	erschreckt insbesondere Vögel
5	13,5-23,5 + Blitzlicht	Ein Frequenzmix aus allen Stufen und das Blitzlicht ist aktiv. Dies ist die beste Einstellung, da alle Funktionen des Geräts zum Einsatz kommen.

Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie die Drehknöpfe (3 & 6) auf die gewünschte Einstellung.

Beim Einschalten des Gerätes leuchtet für ca. 5 Sekunden eine rote Kontroll-LED in der oberen Hälfte des Bewegungsmelders (5) auf.

Nach Auslösung ist ein kurzer Klick hörbar und die Kontroll-LED in der oberen Hälfte des Bewegungsmelders (5) leuchtet rot auf. Das Gerät sendet danach für ca. 9 Sekunden die eingestellte Schallfrequenz aus.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

 **Info**

- » Um eine Einstellung zu ändern, müssen Sie immer von der AUS-Position (0) starten und direkt die gewünschte Funktion anwählen. Wenn Sie z. B. direkt von der Position 5 auf 3 umstellen, ohne vorher auf die AUS-Position (0) zurückgedreht zu haben, dann bleibt die Einstellung auf der Position 5.
- » Bei Auslieferung sind die verbauten Akkus teilgeladen. Für eine längere Lebensdauer Ihrer Akkus empfehlen wir, bei erster Verwendung die Akkus im Gerät komplett zu entladen. Sobald die Akkus geladen werden müssen, beginnt die Kontroll-LED rot zu blinken. Laden Sie dann das Gerät vollständig auf. Zum Laden des Gerätes siehe Abschnitt 8.1.

8.1 GERÄT LADEN

Der VOSS.sonic 2000 verfügt über ein Solarpanel, welches bei regelmäßiger und mehrstündiger Sonneneinstrahlung die im Gerät verbauten Akkus über den Tag unterstützt und die Laufzeit der Akkus dadurch verlängert. Bei fehlender Sonneneinstrahlung müssen die Akkus im Gerät regelmäßig über das mitgelieferte USB-Ladekabel aufgeladen werden.

Um die Akkus zu laden, schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel am dafür vorgesehenen Anschluss (7) an der Unterseite des Gerätes an und verbinden Sie den USB-Anschluss mit Ihrem PC oder einem USB-Ladeadapter (5V DC, 500mAh).



WARNUNG

Bei einem Überladen der Akkus besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie daher ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel zum Laden der Akkus und trennen Sie das Gerät nach vollständigem Laden vom Ladekabel.

Während des Ladevorgangs blinkt die Kontroll-LED in der oberen Hälfte des Bewegungsmelders (5) rot. Bei abgeschlossenem Ladevorgang leuchtet die Kontroll-LED dauerhaft rot.

 **Info**

Das Gerät kann während des Ladevorgangs mittels USB-Ladekabel nicht verwendet werden.

9 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Es befinden sich im Inneren des Geräts keine zu wartenden Teile.

! HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

9.1 AKKUS WECHSELN

Der VOSS.sonic 2000 wird mit drei AA 1,2 V, 400 mAh NiMh-Akkus betrieben.

i Info

Sie können auch Akkus mit einer größeren Akkukapazität verwenden. Voraussetzung ist, dass es sich bei den verwendeten Akkus um NiMh-Akkus handelt.

**GEFAHR**

Verschluckbare Kleinteile. Halten Sie Kinder während des Akkuwechsels fern.

**VORSICHT**

» Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Akkus, entfernen Sie alle alten Akkus und ersetzen Sie diese durch neue Akkus. Mischen Sie keine alten Akkus mit neuen Akkus.

» Verätzungen durch Akkusäure. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufenen Akkus aus dem Gerät entfernen. Reinigen Sie anschließend die Kontakte am Gerät mit einem weichen Tuch.

1. Schrauben Sie die vier Schrauben an der Rückseite des Gerätes heraus und entfernen Sie die Akkuabdeckung (siehe Abbildung).
2. Entfernen Sie die alten Akkus und setzen Sie neue Akkus ein.

**WARNUNG**

Achten Sie auf die richtige Polarität der Akkus, um ein Auslaufen oder Explodieren der Akkus und eventuelle Schäden an Personen oder dem Gerät zu vermeiden.

3. Setzen Sie die Akkuabdeckung wieder ein und schrauben Sie die vier vorher entfernten Schrauben wieder hinein.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

10 REINIGUNG



HINWEIS

- » Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel immer frei von Verschmutzungen ist.

11 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG



HINWEIS

- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
- » Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Service. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 15.

Fehler/Problem	Lösung
Schädlinge werden nicht vertrieben	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass die korrekten Einstellungen am Gerät vorgenommen wurden. • Laden Sie die Akkus des Gerätes auf (siehe Abschnitt 8.1) oder tauschen Sie die Akkus mit neuen Akkus aus (siehe Abschnitt 9.1). • Beachten Sie die Tipps zum richtigen Standort in Kapitel 7.
LED blinkt rot	<ul style="list-style-type: none"> • Unzureichende Energieversorgung. Laden Sie die Akkus des Gerätes auf (siehe Abschnitt 8.1). • Akkus defekt. Tauschen Sie die Akkus mit neuen Akkus aus (siehe Abschnitt 9.1).

12 TRANSPORT UND LAGERUNG



WARNUNG

Lagern und betreiben Sie das Gerät so, dass ein Missbrauch von Kindern, Jugendlichen und Dritten auszuschließen ist.



HINWEIS

- » Verpacken Sie das Gerät für den Transport sicher. Für längere Transportwege ist zu empfehlen, das Gerät in der Originalverpackung zu transportieren.
- » Entfernen Sie vor der Lagerung die Akkus aus dem Gerät.
- » Lagern Sie das Gerät bei einer max. Umgebungstemperatur von 5°C-40°C und einer max. Luftfeuchtigkeit von 10 %-90 %.

13 ENTSORGUNG



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien-/akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE- UND UKCA-KONFORMITÄT



Hiermit erklärt die Voss GmbH & Co.KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen, Richtlinien und gesetzlichen Anforderungen befindet. Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen im Europäischen Wirtschaftsraum und die UKCA-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen des Vereinigten Königreichs. Die Erklärungen der Konformitäten sind beim Hersteller hinterlegt.

15 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu

TABLE OF CONTENTS

1	ABOUT THIS MANUAL	15
1.1	USED SYMBOLS	15
2	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	16
3	INTENDED USE.....	18
4	CONTENTS.....	18
5	TECHNICAL DATA	18
6	DEVICE OVERVIEW	19
6.1	EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS.....	19
7	THE RIGHT LOCATION	20
8	SET UP AND OPERATION	20
8.1	CHARGING THE DEVICE	22
9	MAINTENANCE.....	22
9.1	CHANGING THE BATTERIES	22
10	CLEANING.....	23
11	TROUBLESHOOTING.....	23
12	TRANSPORT AND STORAGE	24
13	DISPOSAL	24
14	CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY	25
15	SERVICE AND CONTACT	25

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all the important information about your new product.

Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:


DANGER

This symbol stands for potentially dangerous situations, which, if not avoided, will result in serious injury or death!

**WARNING**

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!

**CAUTION**

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.

**NOTICE**

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.

**Info**

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change. Technical data is subject to change without notice.

2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter.

**WARNING**

- » The device is not intended for use by children or anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. A supervisor should always be present.
- » Hearing damage due to sound pressure. To counteract any hearing damage caused by the ultrasonic sound, ear protection must be worn during direct use of the device and when entering the effective area. Keep the device away from the ear canal during operation. Keep the device away from children or teenagers.
- » Store and operate the device in such a way that misuse by children, teenagers and third parties can be ruled out.
- » The device has a flashing light that can trigger epileptic seizures in people with a pre-existing condition due to the visual stimulus. Do not use the device if you or other persons within the range of the device belong to this group of people.
- » Do not expose the device or batteries to high pressure or high temperatures. Do not operate or store the device and batteries at temperatures above +40°C.



CAUTION

- » Use only rechargeable batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old rechargeable batteries with new ones.
- » Burns from battery acid. Wear protective gloves when removing leaking batteries from the device. Then clean the contacts on the device with a soft cloth.
- » Risk of tripping. Place the device so that it does not pose a tripping hazard to persons and animals. Do not place the device in walkways.
- » Headache, pressure sensation and tinnitus. Do not place the device inside living areas unless your device is designed for that purpose. The device is motion activated. Prolonged exposure to the sound may negatively affect hearing. Under certain conditions, headaches, a feeling of pressure in the head or tinnitus can be triggered. If you experience any of the above symptoms, please consult a physician immediately. Switch off the device if you spend prolonged periods of time in its vicinity.



NOTICE

- » Note that the ultrasonic sound can also be heard by your own pets. Make sure that the device is switched off if your pet is in the device's effective area. Ultrasonic sounds are very unpleasant for animals. Fear and warning cries of animals are also in the ultrasonic range and therefore it also has a scare effect.
- » Do not make any unauthorised changes or modifications to the device.
- » Contact the Support Service for repairs.



Info

- » The device transmits, depending on the setting, signals that are audible to humans and signals that are not or barely audible. This device works in the sonic and ultrasonic range. According to the current state of knowledge, ultrasonic sounds do not cause any damage if the maximum level is below 140 dB (sound pressure) and the average level, related to 8 h/day, is below linear 110 dB. Our devices emit ultrasonic frequencies that can generate sound pressure between 80 and 120 dB at close range.
- » The devices must be set up in such a way that you comply with the laws applicable in your country for ultrasonic emission in

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

public spaces. This can be obtained from the local authorities responsible for your area.

3 INTENDED USE

The VOSS.sonic 2000 is used to repel pests and unwanted animals indoors or outdoors. No other use is permitted. Do not use the device in living rooms or rooms where people are present. Indoor operation is permitted for sheds, garages or cellars. The device is intended for private use only and not for commercial use.



Info

There is no 100% guarantee that all animals will be successfully driven away because each animal reacts differently to the ultrasonic signals.

4 CONTENTS

The contents:

- 1x VOSS.sonic 2000+ ultrasonic animal repeller
- 3x AA 1.2 V, 400 mAh NiMH rechargeable battery (already installed in the device)
- 1x plastic/aluminium set-up stake
- 1x USB charging cable
- 1x operating instructions

5 TECHNICAL DATA

- Area covered by ultrasonic sound: ca. 80 m²
- Frequency range: 13–23.5 kHz
- Range of the motion detector: 110° angle, approx. 8–9 m
- Type of flash: LED
- Power supply: 3x AA 1.2 V, 400 mAh NiMH rechargeable battery
- Standby consumption: 0.66 mA
- Consumption on activation: 44 mA with flash, 28 mA without flash
- Max. ambient temperature: 5–40 °C
- Max. humidity: 10–90 %
- Protection class: IP 44

Dimensions and weight

Dimensions without cover (LxWxH) approx.: 131 mm x 90 mm x 69 mm

Dimensions with cover (LxWxH) approx.: 373 mm x 90 mm x 69 mm

Weight (with rechargeable battery and ground stake) approx.: 281g

Weight (with rechargeable battery without ground stake) approx.: 239g

6 DEVICE OVERVIEW



No	Description
1	Solar panel
2	Loudspeaker
3	Sensitivity dial
4	LED flash
5	Motion detector and control LED
6	Frequency dial
7	Connection for USB charging cable
8	Slot for mounting stake

DE

EN

FR

IT

NL


SV

ES

PL

6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

Symbol	Meaning
	Disposal of electrical items
	Documents the product's compliance with EU directives
	Documents the product's compliance with UK directives
	Read the operating instructions

Symbol	Meaning
	Positive polarity

7 THE RIGHT LOCATION

For the correct location of the device, consider the following points:

- The device can be placed on the floor. For outdoor use (e.g. in the garden), we recommend using the supplied mounting stake. A groove on the back of the device enables wall mounting (see illustration).
- Do not place the device in walkways. Make sure that the device does not become a tripping hazard for other people.
- Do not use the device in rooms with high humidity (e.g. sanitary rooms, damp basements) or in living rooms and rooms in which persons are present.
- Place the device in dry places protected from water. When used directly on the floor, the device should not be placed in floor depressions to protect it from water accumulation.
- Outdoors, the device should be approx. 15 cm above the ground. This enables an ideal detection and sound range.
- For best results, place the device so that it points in the direction from which the animals are coming.
- For best results, make sure that the device is not covered by any other objects. These would reflect or absorb the sound waves.
- Select a location with sufficient sunlight so that the solar panel on top can charge unhindered for as long as possible.



8 SET UP AND OPERATION

The VOSS.SONIC 2000 is operated with three AA 1.2 V, 400 mAh NiMH rechargeable batteries. The rechargeable batteries are already in the device when it is delivered.

Sensitivity dial - Sens.

The dial "Sens(3)" controls the setting of sensitivity and distance. Turning the dial changes the range and protection zone.

To scare small animals, turn the "Sens - dial all the way to the right.

Frequency dial - Frequ.

The dial "Freq (6) controls the frequency. Turning the dial changes the frequency. You have the choice between 5 different frequencies:

Level	Frequency	Use
0	OFF	
1	13.5–15.5 kHz	Dogs, cats, raccoons
2	15.5–19.5	Foxes, wild boars, deer
3	19.5–23.5	small rodents, rats, martens, badgers, otters
4	Flash only	frightens birds in particular
5	13.5–23.5 + flash	A frequency mix of all levels and the flash is active. This is the best setting as all the functions of the device are used.

To switch on the device, turn the dials (3 & 6) to the desired setting:

When the device is switched on, a red control LED in the upper half of the motion detector (5) lights up for approx. 5 seconds.

After triggering, a short click is audible and the control LED in the upper half of the motion detector (5) lights up red. The device then emits the set sound frequency for approx. 9 seconds.

Info

- » To change a setting, you must always start from the OFF position (0) and directly select the desired function. For example, if you change directly from position 5 to 3 without first having turned back to the OFF position (0), the setting will remain at position 5.
- » On delivery, the rechargeable batteries are installed and partially charged. To prolong the life of your rechargeable batteries, we recommend that you completely discharge the batteries in the device when you use it for the first time. As soon as the batteries need to be charged, the control LED starts flashing red. Then fully charge the device. To charge the device, see section 8.1.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

8.1 CHARGING THE DEVICE

The VOSS.sonic 2000 has a solar panel that supports the batteries in the device during the day when it is regularly exposed to sunlight for several hours, thus extending the battery life. In the absence of sunlight, the batteries in the device must be recharged regularly using the USB charging cable supplied.

To charge the batteries, connect the supplied USB charging cable to the designated port (7) on the bottom of the device and connect the USB port to your PC or a USB charging adapter (5V DC, 500mAh).



WARNING

There is a risk of explosion if the batteries are overcharged. Therefore, only use the supplied charging cable to charge the rechargeable batteries and disconnect the device from the charging cable when fully charged.

During the charging process, the control LED in the upper half of the motion detector (5) flashes red. When charging is complete, the control LED lights up red continuously.



Info

The device cannot be used during the charging process.

9 MAINTENANCE

The device requires little maintenance. However, you should carry out regular visual inspections. Check the device for damage before each use. There are no serviceable parts inside the device.



NOTICE

Do not use the device if there is any visible damage.

9.1 CHANGING THE BATTERIES

The VOSS.sonic 2000 is operated with three AA 1.2 V, 400 mAh NiMH rechargeable batteries.



Info

You can also use rechargeable batteries with a larger battery capacity. The only requirement is that the rechargeable batteries used are NiMH batteries.



DANGER

Contains small parts that can be swallowed. Keep children away during battery replacement.

**CAUTION**

- » Use only rechargeable batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old batteries with new batteries.
 - » Burns from battery acid. Wear protective gloves when removing leaking batteries from the device. Then clean the contacts on the device with a soft cloth.
1. Unscrew the four screws on the back of the device and remove the battery cover (see illustration).
 2. Remove the old batteries and insert new ones.

**WARNING**

- Pay attention to the correct polarity of the batteries to avoid battery leakage or explosion and possible damage to persons or the device.
3. Replace the battery cover and screw the four previously removed screws back in.

10 CLEANING

**NOTICE**

- » Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects or similar for cleaning. These can damage the surface.
- » Do not immerse the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

Clean the device with a damp cloth if it is dirty. Make sure that the solar panel is always free of dirt.

11 TROUBLESHOOTING

**NOTICE**

- » Do not make any improper changes or modifications to the device.
- » Contact the Support Service for repairs.

If the device malfunctions or is found to be otherwise defective, even after following the suggested solutions below, contact the manufacturer.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

The contact details can be found in chapter 15.

Problem	Solution
Animals are not being repelled	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the correct settings are being used.• Charge the batteries (see section 8.1) or replace the batteries with new ones (see section 9.1).• See tips in chapter 7.
LED flashes red	<ul style="list-style-type: none">• Insufficient power. Charge the batteries (see section 8.1).• Batteries defective. Replace the rechargeable batteries with new ones (see section 9.1).

12 TRANSPORT AND STORAGE



WARNING

Store and operate the device in such a way that misuse by children, teenagers and third parties can be ruled out.



NOTICE

- » Pack the device securely for transport. For longer transport distances, it is recommended to transport the device in its original packaging.
- » Remove the batteries before storage.
- » Store the device at a max. ambient temperature of 5°C-40°C and a max. humidity of 10 %-90 %.

13 DISPOSAL



The crossed-out wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by

weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheellie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

14 CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY



VOSS GmbH & Co KG hereby declares that the product described in this manual complies with the essential requirements and other relevant regulations and legal directives. The CE mark confirms compliance with the legal requirements in the European Union legal requirements and the UKCA mark confirms compliance with the legal requirements of the United Kingdom. The manufacturer is in

possession of the Declaration of Conformity.

15 SERVICE AND CONTACT

Address:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

TABLE DES MATIÈRES

1	NOTICE D'UTILISATION	26
1.1	SYMBOLES UTILISÉS	26
2	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	27
3	UTILISATION CONFORME	29
4	CONTENU DE LA LIVRAISON	29
5	DONNÉES TECHNIQUES	29
6	VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL	30
6.1	SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS.....	31
7	LE BON EMPLACEMENT	31
8	MISE EN SERVICE ET UTILISATION.....	32
8.1	CHARGER L'APPAREIL.....	33
9	ENTRETIEN.....	34
9.1	CHANGER LES PILES	34
10	NETTOYAGE	35
11	DÉFAUTS ET PROBLÈMES - SOLUTIONS	35
12	TRANSPORT ET STOCKAGE	36
13	ÉLIMINATION	36
14	CONFORMITÉ CE ET UKCA	37
15	SERVICE ET CONTACT.....	37

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.

Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :

**DANGER**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



AVERTISSEMENT

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



PRUDENCE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !



REMARQUE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.



Info

Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veillez lire et suivre les instructions de sécurité mentionnées dans ce chapitre.



AVERTISSEMENT

- » L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, manquant d'expérience et de connaissances. Une personne responsable doit toujours être présente.
- » Dommages auditifs dus à la pression acoustique. Pour éviter toute lésion auditive causée par les ultrasons, il faut porter une protection auditive lors de l'utilisation directe de l'appareil et lorsqu'on pénètre dans la zone d'action. Pendant le fonctionnement tenez l'appareil éloigné du canal auditif. Tenir l'appareil hors de portée des enfants ou des adolescents.
- » Stockez et utilisez l'appareil de manière à exclure toute utilisation abusive par des enfants, des adolescents et des tierces personnes.
- » L'appareil est doté d'un flash pouvant déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes souffrant d'une affection préexistante en raison du stimulus visuel.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

N'utilisez pas l'appareil si vous ou d'autres personnes se trouvant à portée de l'appareil appartiennent à ce groupe de personnes.

- » N'exposez pas l'appareil et les piles à une pression élevée ou à des températures élevées. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil ni les piles à des températures supérieures à +40°C.



PRUDENCE

- » N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usagées, retirez toutes les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- » Brûlures causées par l'acide de la pile. Portez des gants de protection lorsque vous retirez les piles qui fuient de l'appareil. Ensuite, nettoyez les contacts de l'appareil avec un chiffon doux.
- » Risque de trébuchement. Placez l'appareil de manière à ce qu'il ne représente pas de risque de trébuchement pour les personnes et les animaux. Ne placez pas l'appareil dans une zone de passage.
- » Maux de tête, sensation de pression et acouphènes. Ne placez pas l'appareil dans des espaces habitables, sauf si votre appareil est destiné à cet usage. Bien que les appareils ne se déclenchent que par des mouvements, un mouvement continu dans la zone ultrasonique de l'appareil peut affecter l'audition. Dans certaines conditions, des maux de tête, une sensation de pression dans la tête ou des acouphènes peuvent être occasionnés. Si vous présentez l'un des symptômes ci-dessus, veuillez consulter directement un médecin. Éteignez l'appareil dès que vous vous trouvez à proximité de l'appareil pendant une période prolongée.



REMARQUE

- » Sachez que le son des ultrasons peut également être perçu par vos propres animaux domestiques. Assurez-vous que les appareils sont éteints si votre animal se trouve dans la zone ultrasonore. Les sons ultrasonores sont une grave nuisance pour les animaux. Les cris de peur et d'avertissement des animaux se produisent également dans la zone des ultrasons et ont donc un effet d'effarouchement.
- » N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.
- » Contactez le service après-vente pour les réparations.

Info

- » Selon le réglage, l'appareil transmet des signaux étant audibles pour les humains et des signaux qui ne sont pas ou peu audibles. Cet appareil fonctionne dans le domaine du son et des ultrasons. Selon l'état actuel des connaissances, les ultrasons ne causent aucun dommage si le niveau maximum est inférieur à 140 dB (pression acoustique) et le niveau moyen, lié à 8 h/jour, est inférieur à 110 dB linéaire. Nos appareils émettent des fréquences ultrasoniques qui peuvent générer une pression sonore de 80 à 120 dB à courte distance.
- » Les appareils doivent être placés de manière à respecter les lois en vigueur dans votre pays sur les émissions ultrasoniques dans les espaces publics. Veuillez vous renseigner sur les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

3 UTILISATION CONFORME

Le VOSS.sonic 2000 est conçu pour repousser les animaux nuisibles et indésirables à l'intérieur ou à l'extérieur. Toute autre utilisation est interdite. N'utilisez pas l'appareil dans les chambres, les pièces à vivre ou là où se trouvent des personnes. Un fonctionnement à l'intérieur est autorisé dans les remises, les garages ou les caves. L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

Info

Il n'est pas possible de garantir à 100% que tous les animaux seront expulsés avec succès, car chaque animal réagit différemment aux ultrasons.

4 CONTENU DE LA LIVRAISON

La livraison comprend :

- 1x VOSS.sonic 2000 répulsif à ultrasons pour animaux
- 3 x piles rechargeables 3x AA 1,2 V, 400 mAh NiMH (déjà installées dans l'appareil).
- 1 x piquet support en plastique/aluminium
- 1 x câble de recharge USB
- 1 x notice d'utilisation

5 DONNÉES TECHNIQUES

- Surface d'émission de l'ultrason : env. 80 m²
- Plage de fréquences : 13-23,5 kHz
- Portée du détecteur de mouvements : Angle de 110°, environ 8-9 m
- Ampoule pour la lumière du flash : LED

- Alimentation en courant: 3 x piles rechargeables AA
1,2 V, 400 mAh NiMh
- Consommation en veille : 0,66 mA
- Consommation lors du déclenchement : 44 mA avec flash,
28 mA sans flash
- Température ambiante maxi : 5°C-40°C
- Humidité de l'air maxi : 10 %-90 %
- Classe de protection : IP 44

Dimensions et poids






Dimensions sans piquet (HxLxl) env.:	131 mm x 90 mm x 69 mm
Dimensions avec piquet (HxLxl) env.:	373 mm x 90 mm x 69 mm
Poids (avec pile et piquet support) env.:	281 g
Poids (avec pile et sans piquet support) env.:	239 g

6 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



No.	Désignation
1	Panneau solaire
2	Haut-parleur
3	Bouton de sensibilité
4	Flash LED
5	Détecteur de mouvements et LED de contrôle
6	Bouton fréquence
7	Connexion pour le câble de recharge USB
8	Logement pour le piquet support

6.1 SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS

Symbole	Signification
	Élimination des articles électriques
	Documente la conformité du produit avec les directives de l'UE.
	Documente la conformité du produit avec les directives du Royaume-Uni
	Lecture de la notice d'utilisation
	Polarité positive

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

7 LE BON EMPLACEMENT

Pour un emplacement correct de l'appareil, respectez les points suivants :

- Vous pouvez simplement poser l'appareil sur le sol. Pour une utilisation en extérieur (par ex. dans le jardin), nous vous recommandons d'utiliser le piquet fourni. Une rainure de suspension à l'arrière de l'appareil permet de le fixer au mur (voir illustration).
- Ne placez pas l'appareil dans une zone de passage. Veillez à ce que l'appareil ne constitue pas un risque de trébuchement pour d'autres personnes.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces à forte humidité (par exemple, les locaux sanitaires, les caves humides) ou dans les espaces habitables et les pièces où des personnes sont présentes.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et protégé de l'eau. Lorsqu'il est utilisé directement sur le sol, l'appareil ne doit pas être placé dans des creux pour le protéger des accumulations d'eau.
- À l'extérieur, l'appareil doit se trouver à environ 15 cm au-dessus du sol. Cela permet d'obtenir une portée de détection idéale et une bonne émission sonore.



- Pour obtenir une très bonne efficacité, placez l'appareil de manière à ce qu'il soit orienté dans la direction d'où viennent les animaux.
- Pour de meilleurs résultats, assurez-vous qu'aucun objet ne recouvre l'appareil. Ces objets réfléchissent ou absorbent les ondes sonores.
- Choisissez un endroit suffisamment ensoleillé pour que le panneau solaire sur le dessus puisse se charger sans entrave le plus longtemps possible.

8 MISE EN SERVICE ET UTILISATION

Le VOSS.sonic 2000 fonctionne avec trois piles rechargeables AA 1,2 V, 400 mAh NiMH. Lors de la livraison les piles sont déjà dans l'appareil.

Bouton Sensibilité - Sens.

Le bouton «Sens. (3) contrôle le réglage de la sensibilité et de la distance. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente la portée et la zone de protection. Pour effrayer les petits animaux, tournez le bouton «Sens. - complètement vers la droite.

Bouton Fréquence - Freq.

Le bouton «Freq. (6) règle la fréquence. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter/modifier la fréquence émise. Vous avez le choix entre 5 fréquences de dissuasion différentes:

Niveau	Fréquence	Utilisation
0	ARRÊT	
1	13,5-15,5 kHz	Chiens, chats, rats-laveurs
2	15,5- 19,5	Renards, sangliers, chevreuils
3	19,5- 23,5	Petits rongeurs, rats, martres, blaireaux, loutres
4	Flash seulement	Repousse les oiseaux en particulier
5	13,5-23,5 + Flash	Un mélange de fréquences de tous les niveaux et le flash est actif. C'est le meilleur réglage car toutes les fonctions de l'appareil sont utilisées.

Pour allumer l'appareil, tournez les boutons (3 & 6) sur le réglage souhaité : *Lorsque l'appareil est mis en marche, une LED de contrôle rouge dans la moitié supérieure du détecteur de mouvement (5) s'allume pendant environ 5 secondes.*

Après le déclenchement, un bref clic est audible et la LED de contrôle dans la moitié supérieure du détecteur de mouvement (5) s'allume en rouge. L'appareil émet alors la fréquence sonore réglée pendant environ 9 secondes.

Info

- » Pour modifier un réglage, vous devez toujours partir de la position OFF (0) et sélectionner directement la fonction souhaitée. Par exemple, si vous passez directement de la position 5 à la position 3 sans être revenu préalablement sur la position OFF (0), le réglage restera sur la position 5.
- » À la livraison, les batteries placées dans l'appareil sont en partie chargées. Pour prolonger la durée de vie de vos piles, nous vous recommandons de décharger complètement les piles de l'appareil lorsque vous l'utilisez pour la première fois. Dès que les piles doivent être chargées, la LED de contrôle commence à clignoter en rouge. Chargez ensuite complètement l'appareil. Pour charger l'appareil, voir le paragraphe 8.1.

8.1 CHARGER L'APPAREIL

Le VOSS.sonic 2000 est équipé d'un panneau solaire qui, pendant la journée lorsqu'il est régulièrement exposé au soleil pendant plusieurs heures, soutient les piles placées dans l'appareil, ce qui prolonge leur durée de vie. En cas d'absence de lumière solaire, les piles de l'appareil doivent être rechargées régulièrement à l'aide du câble de recharge USB fourni.

Pour charger les piles, connectez le câble de recharge USB fourni au port désigné (7) situé dans le bas de l'appareil et connectez le port USB à votre PC ou à un adaptateur de charge USB (5V DC, 500mAh).



AVERTISSEMENT

Il existe un risque d'explosion si les piles sont trop chargées. Par conséquent, utilisez exclusivement le câble de recharge fourni pour charger les piles et débranchez l'appareil du câble de recharge une fois complètement chargé.

Pendant le processus de chargement, la LED de contrôle située dans la moitié supérieure du détecteur de mouvement (5) clignote en rouge. Lorsque le chargement est terminé, le voyant de contrôle s'allume en rouge en continu.

Info

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant le processus de charge à l'aide du câble de recharge USB.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

9 ENTRETIEN

L'appareil nécessite peu de maintenance. Néanmoins, vous devez procéder à des contrôles visuels réguliers. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'appareil nécessitant de l'entretien.



REMARQUE

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

9.1 CHANGER LES PILES

Le VOSS.sonic 2000 fonctionne avec trois piles rechargeables AA 1,2 V, 400 mAh NiMH.



Info

Vous pouvez également utiliser des piles ayant une plus grande capacité. La condition préalable est que les piles utilisées soient des piles NiMH.



DANGER

Petites pièces pouvant être avalées. Tenez les enfants éloignés pendant le remplacement des piles.



PRUDENCE

- » N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usagées, retirez-les toutes et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- » Brûlures causées par l'acide des piles. Portez des gants de protection lorsque vous retirez des piles qui fuient de l'appareil. Ensuite, nettoyez les contacts de l'appareil avec un chiffon doux.

1. Dévissez les quatre vis situées à l'arrière de l'appareil et retirez le couvercle du compartiment à piles (voir illustration).
2. Retirez les anciennes piles et insérez les nouvelles.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que la polarité des piles soit correcte pour éviter les fuites ou les explosions et des dommages éventuels aux personnes ou à l'appareil.

3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et revissez les quatre vis retirées précédemment.

10 NETTOYAGE

REMARQUE

- » N'utilisez pas de solvants/nettoyants agressifs, de brosses, d'objets pointus ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.
- » Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide s'il est sale. Veillez à ce que le panneau solaire soit toujours exempt de saletés.

11 DÉFAUTS ET PROBLÈMES - SOLUTIONS

REMARQUE

- » N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.
- » Contactez le service après-vente pour les réparations.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts sont détectés sur l'appareil, même après avoir suivi les solutions proposées ci-dessous, contactez le service après-vente. Vous trouverez les coordonnées au chapitre 15.

Défaut/Problème	Solution
Les nuisibles ne sont pas repoussés	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les réglages corrects ont été effectués sur l'appareil. • Chargez les piles de l'appareil (voir chapitre 8.1) ou remplacez les piles par des neuves (voir le chapitre 9.1). • Suivez les conseils pour le bon emplacement de l'appareil dans le chapitre 7.
LED clignote rouge.	<ul style="list-style-type: none"> • Approvisionnement en énergie insuffisant. Chargez les piles de l'appareil (voir chapitre 8.1). • Piles défectueuses. Remplacez les piles par des piles neuves (voir chapitre 9.1).

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

12 TRANSPORT ET STOCKAGE



AVERTISSEMENT

Stockez et utilisez l'appareil de manière à exclure toute utilisation abusive par des enfants, des adolescents et des tierces personnes.



REMARQUE

- » Emballez bien l'appareil pour le transport. Pour les longues distances de transport, il est recommandé de transporter l'appareil dans son emballage d'origine.
- » Retirez les piles de l'appareil avant de le stocker.
- » Stockez l'appareil à une température ambiante maximale de 5°C-40°C et à une humidité maximale de 10 %-90 %.

13 ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement.

La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé

humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

14 CONFORMITÉ CE ET UKCA



La Voss GmbH & Co.KG déclare par la présente que le produit décrit dans ce manuel est conforme aux exigences essentielles et aux autres réglementations, directives et exigences légales pertinentes. Le marquage CE confirme la conformité aux exigences légales de l'Espace économique européen et le marquage UKCA confirme la conformité aux exigences légales

du Royaume-Uni. Les déclarations de conformité sont déposées chez le fabricant.

15 SERVICE ET CONTACT

Adresse:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

CONTENUTO

1	RIGUARDO QUESTO MANUALE	38
1.1	SIMBOLI UTILIZZATI	38
2	ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	39
3	UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE	41
4	CONTENUTO	41
5	DATI TECNICI	41
6	PANORAMICA DEL DISPOSITIVO.....	42
6.1	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO.....	42
7	IL GIUSTO POSIZIONAMENTO.....	43
8	MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO.....	44
8.1	RICARICARE IL DISPOSITIVO	45
9	MANUTENZIONE	46
9.1	SOSTITUIRE LE BATTERIE.....	46
10	PULIZIA.....	47
11	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	47
12	TRASPORTO E CONSERVAZIONE	47
13	SMALTIMENTO	48
14	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA.....	49
15	SERVIZIO E CONTATTI.....	49

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.

Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:



PERICOLO

Questo simbolo indica situazioni di potenziale pericolo che, se non evitate, causeranno gravi lesioni o morte!

**AVVERTENZA**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!

**PRECAUZIONE**

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.

**AVVISO**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.

**Informazione**

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza riportate in questo capitolo.

**AVVERTENZA**

- » Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. Un sorvegliante in loco dovrebbe essere sempre presente.
- » Danni all'udito dovuti alla pressione acustica. Per contrastare eventuali danni all'udito causati dagli ultrasuoni, è necessario indossare una protezione per l'udito durante l'uso diretto del dispositivo e quando si entra nell'area di copertura. Tenere il dispositivo lontano dal canale uditivo durante il funzionamento. Tenere l'apparecchio lontano da bambini o giovani.
- » Conservare e utilizzare il dispositivo in modo da escludere un utilizzo improprio e non autorizzato del dispositivo da parte di bambini, adolescenti e terzi.
- » Il dispositivo dispone di una luce lampeggiante che può scatenare crisi epilettiche in persone soggette a disturbi anche preesistenti dovuti ad uno stimolo visivo. Non utilizzare il dispositivo in presenza di persone aventi i disturbi sopracitati nella zona di copertura del dispositivo stesso.
- » Non esporre il dispositivo e le batterie ad alta pressione o ad alte temperature. Non utilizzare o conservare il dispositivo e le batterie a temperature superiori a +40°C.



PRECAUZIONE

- » Utilizzare solo batterie ricaricabili dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie esauste, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie ricaricabili vecchie con altre nuove.
- » Ustioni da acido di batteria. Indossare guanti protettivi quando si rimuovono le batterie che perdono dal dispositivo. Pulire quindi i contatti dell'apparecchio con un panno morbido.
- » Rischio di inciampare. Posizionare il dispositivo in modo da non rappresentare un pericolo di inciampo per le persone o gli animali. Non posizionare il dispositivo in luoghi di passaggio.
- » Mal di testa, sensazione di pressione e acufene. Non collocare il dispositivo all'interno di aree abitabili, a meno che il dispositivo non sia stato progettato per questo scopo. Sebbene i dispositivi si attivino solo in caso di movimento, può tuttavia il movimento continuo nell'area di copertura influenzare l'udito. In determinate condizioni possono insorgere mal di testa, sensazione di pressione alla testa o acufene. Se si verifica uno dei sintomi sopracitati, si prega di consultare subito un medico. Spegner il dispositivo non appena ci si trova nelle vicinanze dell'apparecchio per un periodo prolungato.



AVVISO

- » Si consideri attentamente il fatto che il suono degli ultrasuoni può essere sentito anche dai propri animali domestici. Assicurarsi che i dispositivi siano spenti se il proprio animale domestico si trova nell'area di copertura. Il suono emesso tramite gli ultrasuoni sono un forte disturbo per gli animali. Versi d'ansia e di paura degli animali si verificano anche nell'area di copertura degli ultrasuoni e hanno un effetto repulsivo.
- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Contattare il servizio clienti per le riparazioni.



Informazione

- » A seconda dell'impostazione, il dispositivo trasmette segnali udibili dall'uomo, segnali non udibili o appena udibili. Questo apparecchio funziona con suoni e ultrasuoni. Stando alle conoscenze attuali in materia, gli ultrasuoni non causano alcun danno se il livello massimo è inferiore a 140 dB (pressione acustica)

ed il livello medio, relativo a 8 ore al giorno, è inferiore a 110 dB lineari. I nostri dispositivi emettono frequenze ad ultrasuono che possono generare una pressione acustica compresa tra gli 80 e i 120 dB a distanza ravvicinata.

- » Gli apparecchi devono essere impostati in modo da rispettare i valori della radiazione nella zona di traffico pubblico e devono inoltre rispettare le leggi locali. Questo può essere richiesto dalle autorità competenti del proprio comune.

3 UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE

Il VOSS.sonic 2000 è progettato per repellere parassiti e animali indesiderati in luoghi interni o esterni. Non è consentito ogni altro utilizzo. Non utilizzare il dispositivo in zone abitabili o in stanze dove sono presenti persone. L'utilizzo all'interno del dispositivo è permesso solo in capannoni, garage o cantine. Il dispositivo è destinato esclusivamente ad un uso privato e non commerciale.



Informazione

Non esiste una garanzia di efficacia al 100% di repellenza poiché ogni animale reagisce diversamente agli ultrasuoni.

4 CONTENUTO

Il contenuto include:

- 1x repellente per animali ad ultrasuoni VOSS.sonic 2000
- 3x batterie AA NiMH da 1,2V, 400mAh (già installate nel dispositivo)
- 1x palo di supporto in plastica/alluminio
- 1x cavo USB per la ricarica
- 1x istruzioni per l'uso

5 DATI TECNICI

- | | |
|--|--|
| ● Area coperta dagli ultrasuoni: | 80 m ² circa |
| ● Gamma di frequenza: | 13-23,5 kHz |
| ● Portata del rilevatore di movimento: | angolo di 110°, circa 8-9 m |
| ● Tipo di illuminazione per luce lampeggiante: | LED |
| ● Alimentazione: | 3x batterie AA NiMH da 1,2V, 400mAh |
| ● Consumo in attesa/standby: | 0,66 mA |
| ● Consumo in caso di attivazione: | 44 mA con luce lampeggiante,
28mA senza luce lampeggiante |
| ● Temperatura ambiente massima: | 5°C-40°C |
| ● Umidità massima: | 10 %-90 % |

- Classe di protezione: IP 44

Dimensioni e peso

Dimensioni senza paletto di terra (HxIxP): circa 131 mm x 90 mm x 69 mm

Dimensioni con paletto di terra (HxIxP): circa 373 mm x 90 mm x 69 mm

Peso (con batterie e paletto di terra): 281 g circa

Peso (con batterie, senza paletto di terra): 239 g circa

6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO




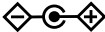


N°	Nome
1	Pannello solare
2	Altoparlante
3	Regolatore di sensibilità
4	Luce LED
5	Rilevatore di movimento e LED di controllo
6	Regolatore di frequenza
7	Presca per cavo di ricarica USB
8	Alloggiamento per paletto di supporto



6.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO

Simbolo	Significato
	Smaltimento di articoli elettrici

Simbolo	Significato
	Documenta la conformità del prodotto alle Direttive UE
	Documentazioni di conformità del prodotto alle direttive del Regno Unito
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Polarità positiva

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

7 IL GIUSTO POSIZIONAMENTO

Per una perfetta ubicazione del dispositivo, si prega di seguire le seguenti indicazioni:

- Il dispositivo può essere semplicemente disposto a terra. Per una posa all'esterno (in un giardino ad esempio), si consiglia l'utilizzo del paletto di supporto fornito in dotazione. Sul retro si troverà anche una predisposizione per sospendere il dispositivo (vedere illustrazione).
- Non posizionare il dispositivo in luoghi di passaggio. Assicurarsi del fatto che il dispositivo non rappresenti un pericolo di inciampo per altre persone.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con elevata umidità (ad esempio in locali sanitari, cantine umide) o in stanze e locali in cui sono presenti persone.
- Posizionare il dispositivo in luoghi asciutti e riparati dall'acqua. Nel caso lo si collochi direttamente sul pavimento, l'apparecchio non deve trovarsi in avvallamenti e deve essere sempre protetto da eventuali accumuli d'acqua.
- All'esterno, il dispositivo dovrebbe essere posizionato a circa 15 cm dal suolo. Questo permette un irraggiamento ideale ed una buona emissione sonora.
- Per un perfetto posizionamento, disporre il dispositivo in modo che punti in direzione del luogo di provenienza degli animali.



- Per ottenere risultati ottimali assicurarsi che il dispositivo non sia coperto da altri oggetti. Questi potrebbero riflettere o assorbire le onde sonore.
- Scegliere un luogo con abbastanza luce solare per permettere al pannello solare posto sulla parte superiore del dispositivo di caricare le batterie senza impedimenti le batterie il più a lungo possibile.

8 MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

Il VOSS.sonic 2000 funziona con tre batterie ricaricabili AA NiMH da 1,2V e 400 mAh. Le batterie si trovano già all'interno del dispositivo.

Regolatore di sensibilità - Sens.

L'indicatore "Sens." (3) regola l'impostazione della sensibilità e della distanza. Girando la manopola in senso orario, si aumenta la portata e il raggio di copertura di protezione.

Per spaventare i piccoli animali, girare la manopola "Sens." verso destra fino in fondo.

Regolatore di frequenza - Freq.

L'indicatore "Freq." (6) regola la frequenza. Girando la manopola in senso orario, si aumenta/si cambia la frequenza emessa. È possibile selezionare 5 diversi livelli di frequenza di dissuasione:

Livello	Frequenza	Impiego
0	OFF (spento)	
1	13,5-15,5 kHz	Cani, gatti, procioni
2	15,5-19,5	Volpi, cinghiali, caprioli
3	19,5-23,5	Piccoli roditori, ratti, martore, tassi, lontre
4	Semplice LED lampeggiante	Spaventa soprattutto gli uccelli
5	13,5-23,5 + luce LED	Un mix di frequenza di tutti i livelli e con il lampeggiante LED attivo. Questa è l'impostazione migliore in quanto vengono utilizzate tutte le funzioni del dispositivo.

Per accendere l'apparecchio girare le manopole (3 e 6) sull'impostazione desiderata:

Quando il dispositivo è acceso, si accende per circa 5 secondi un LED di controllo rosso nella metà superiore del rilevatore di movimento (5).

Dopo l'attivazione, si sente un breve clic ed il LED di controllo nella metà superiore del rilevatore di movimento (5) si accende di rosso. Il dispositivo emette quindi la frequenza sonora impostata per una durata di circa 9 secondi.

Informazione

- » Per modificare una regolazione, è necessario sempre partire dalla posizione OFF (0) e selezionare in seguito la nuova impostazione. Se, per esempio, si passa dalla regolazione 5 alle 3 senza prima essere tornati alla posizione OFF (0), la regolazione rimarrà alla posizione 5.
- » Le batterie vengono consegnate parzialmente cariche. Per una maggiore longevità delle batterie, si consiglia di scaricarle completamente con il primo utilizzo. Il LED di controllo inizia a lampeggiare in rosso non appena le batterie devono essere ricaricate. Ricaricare quindi completamente le batterie del dispositivo. Per ricaricare il dispositivo vedere la sezione 8.1.

8.1 RICARICARE IL DISPOSITIVO

Il VOSS.sonic 2000 dispone di un pannello solare che supporta le batterie del dispositivo durante il giorno, se questo viene regolarmente esposto alla luce del sole per diverse ore, prolungandone così la durata delle batterie. In caso di assenza di luce solare, le batterie del dispositivo devono essere ricaricate regolarmente con il cavo di ricarica USB in dotazione.

Per caricare le batterie collegare il cavo di ricarica USB in dotazione alla presa designata (7) sul fondo del dispositivo e collegare la seconda estremità del cavo USB al PC o ad un adattatore di ricarica USB (5V DC, 500mAh).



AVVERTENZA

Rischio di esplosione in caso di sovraccarica delle batterie. Utilizzare pertanto solo il cavo di ricarica in dotazione per ricaricare le batterie e scollegare il dispositivo una volta ricaricate completamente le batterie.

In fase di ricarica, il LED di controllo posto nella metà superiore del rilevatore di movimento (5) lampeggia in rosso. Ultimata la ricarica, il LED di controllo lampeggia di rosso in modo permanente.

Informazione

Il dispositivo non può essere utilizzato durante la ricarica tramite il cavo USB.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

9 MANUTENZIONE

Il dispositivo richiede poca manutenzione. Nonostante questo, è necessario effettuare regolari controlli visivi. Controllare che il dispositivo non presenti danni prima di ogni utilizzo. Non ci sono parti riparabili all'interno del dispositivo.



AVVISO

Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

9.1 SOSTITUIRE LE BATTERIE

Il VOSS.sonic 2000 funziona con tre batterie ricaricabili AA NiMh da 1,2V e 400 mAh.



Informazione

È possibile utilizzare batterie ricaricabili aventi maggiore capacità. Il prerequisito è che le batterie utilizzate siano batterie NiMh.



PERICOLO

Piccole parti possono essere ingerite. Tenere lontano i bambini mentre si cambiano le batterie.



PRECAUZIONE

- » Utilizzare solo batterie ricaricabili dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie esauste, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie ricaricabili vecchie con altre nuove.
- » Ustioni da acido di batteria. Indossare guanti protettivi quando si rimuovono le batterie che perdono dal dispositivo. Pulire quindi i contatti dell'apparecchio con un panno morbido.

1. Svitare le quattro viti sul retro dell'apparecchio e rimuovere il coperchio delle batterie (vedere illustrazione).
2. Rimuovere le vecchie batterie ed inserire quelle nuove.



AVVERTENZA

Assicurarsi che la polarità delle batterie venga sempre rispettata per evitare perdite o esplosioni e possibili danni alle persone o al dispositivo.

3. Riposizionare il coperchio delle batterie e riavvitare le quattro viti in precedenza rimosse.

10 PULIZIA

AVVISO

- » Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o cose simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.

Pulire il dispositivo con un panno umido se si sporca. Assicurarsi che il pannello solare risulti sempre privo di impurità e/o sporco.

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVISO

- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

Se vengono rilevati malfunzionamenti o altri difetti del dispositivo, anche dopo aver seguito i suggerimenti sottostanti, contattare il servizio assistenza. I contatti sono segnati nel capitolo 15.

Problema	Soluzione
Il LED lampeggia in rosso	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione insufficiente. Ricaricare le batterie del dispositivo (vedere sezione 8.1). • Batterie difettose Sostituire le batterie con delle nuove (vedere sezione 9.1).
Gli animali indesiderati non vengono allontanati	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che sull'apparecchio siano state eseguite le regolazioni corrette. • Ricaricare le batterie del dispositivo (vedere sezione 8.1) o sostituirle con delle nuove batterie (vedere sezione 9.1). • Seguire i consigli riguardanti il giusto posizionamento nel capitolo 7.

12 TRASPORTO E CONSERVAZIONE



AVVERTENZA

Conservare e utilizzare il dispositivo in modo da escludere un utilizzo improprio e non autorizzato del dispositivo da parte di bambini, adolescenti e terzi.



AVVISO

- » Imballare il dispositivo in modo sicuro per il trasporto. Per lunghe distanze si raccomanda di trasportare il dispositivo nella sua confezione originale.
- » Rimuovere le batterie dal dispositivo prima dell'immagazzinamento.
- » Conservare il dispositivo ad una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 40°C e ad un'umidità compresa tra 10 e 90%.

13 SMALTIMENTO



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA



L'azienda Voss GmbH & Co.KG dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme ai requisiti essenziali e ad altri regolamenti, direttive e requisiti legali pertinenti. Il marchio CE dichiara la conformità ai requisiti legali dello Spazio economico europeo, mentre il marchio UKCA ne dichiara la conformità ai requisiti legali del Regno Unito. Le dichiarazioni di conformità sono depositate presso il produttore.

15 SERVIZIO E CONTATTI

Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

INHOUDSOPGAVE

1	OVER DEZE HANDLEIDING.....	50
1.1	GEBRUIKTE SYMBOLEN	50
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	51
3	BEOOGD GEBRUIK	53
4	INHOUD	53
5	TECHNISCHE GEGEVENS	53
6	APPARAATOVERZICHT	54
6.1	BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS	54
7	DE JUISTE LOCATIE	55
8	INBEDRIJFSTELLING EN WERKING	56
8.1	APPARAAT OPLADEN.....	57
9	ONDERHOUD	58
9.1	BATTERIJEN VERVANGEN	58
10	REINIGING	59
11	FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING	59
12	TRANSPORT EN OPSLAG	59
13	VERWIJDEREN.....	60
14	CE- EN UKCA CONFORMITEIT	61
15	SERVICE EN CONTACT	61

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd.

Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:

**GEVAAR**

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die, als ze worden geschonden, leiden tot ernstig letsel of de dood!



WAARSCHUWING

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



LET OP

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!



NOOT:

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.



Info

Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk in acht en volg ze op.



WAARSCHUWING

- » Het apparaat is niet geschikt voor kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Een supervisor moet altijd ter plaatse zijn.
- » Gehoorbeschadiging door geluidsdruk. Om mogelijke gehoorbeschadiging door ultrasoon geluid tegen te gaan, moet er tijdens het directe gebruik van het apparaat en bij het binnentreden van het werkingsgebied gehoorbescherming worden gedragen. Houd het apparaat tijdens het gebruik ver verwijderd van de gehoorgang. Houd kinderen en jongeren uit de buurt van het apparaat.
- » Bewaar en plaats het apparaat zodanig dat het niet kan worden misbruikt door kinderen, jongeren en derden.
- » Het apparaat heeft een flitslicht dat door de visuele prikkel epileptische aanvallen kan uitlokken bij mensen met een reeds bestaande aandoening. Gebruik het apparaat niet als u of andere personen binnen het bereik van het apparaat tot deze groep personen behoren.
- » Stel het apparaat en de batterijen niet bloot aan hoge druk of hoge temperaturen. Gebruik of bewaar het toestel en de batterijen niet bij temperaturen boven +40°C.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL



LET OP

- » Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Gebruik geen oude batterijen samen met nieuwe batterijen.
- » Brandwonden door accuzuur. Draag beschermende handschoenen als u uitgelopen batterijen uit het apparaat verwijdert. Reinig vervolgens de contacten van het apparaat met een zachte doek.
- » Struikelgevaar. Plaats het apparaat dusdanig, dat er geen struikelgevaar voor mensen en dieren ontstaat. Plaats het apparaat niet op loopwegen.
- » Hoofdpijn, drukgevoel en tinnitus. Plaats het apparaat niet in woonruimten, als uw apparaat daar niet uitdrukkelijk voor bedoeld is. Weliswaar worden de apparaten alleen bij waargenomen beweging actief, maar permanente beweging in het werkingsgebied van het apparaat kan een invloed op het gehoor hebben. In bepaalde omstandigheden kunnen hierbij hoofdpijn, een drukgevoel in het hoofd of tinnitus optreden. Als u deze symptomen vaststelt, dient u direct een arts te raadplegen. Schakel het apparaat uit, als u zich langere tijd dicht bij het apparaat bevindt.



NOOT

- » Houd er rekening mee dat het ultrasone geluid ook door uw eigen huisdieren wordt waargenomen. Zorg ervoor dat de apparaten uitgeschakeld zijn wanneer uw huisdier zich in het werkingsgebied bevindt. Ultrasoon geluid is zeer belastend voor dieren. Angst- en waarschuwingskreten van dieren vinden ook vaak plaats in het ultrasone bereik en hebben daarom een angstaanjagend effect.
- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.



Info

- » Het apparaat zendt, afhankelijk van de instelling, voor mensen hoorbare, en niet of nauwelijks hoorbare signalen uit. Dit toestel werkt in het hoorbare- en ultrasone bereik. Ultrasoon geluid veroorzaakt volgens de huidige stand van kennis geen beschadigingen, als de maximale geluidsterkte onder 140 dB (geluidsdruk) en de gemiddelde sterkte, uitgaande van 8 uur per dag, onder lineair 110 dB ligt. Onze apparaten zenden ultrasone frequenties uit, die in de directe omgeving tussen 80 en 120 dB geluidsdruk kunnen genereren.

- » De apparaten zo opstellen dat ze geplaatst zijn volgens de voor uw land geldende richtlijnen voor straling in het openbaar. Bovendien moeten de plaatselijke voorschriften in acht worden genomen. Deze kunt u opvragen bij de verantwoordelijke afdeling van uw gemeente.

3 BEOOGD GEBRUIK

De VOSS.sonic 2000 is ontworpen om ongedierte en ongewenste dieren binnen- of buitenshuis af te weren. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Gebruik het apparaat niet in woonruimtes of ruimtes waarin zich personen bevinden. Gebruik binnenshuis is toegestaan voor schuren, garages of kelders. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.



Info

Er is geen 100% garantie dat alle dieren succesvol worden verjaagd, aangezien elk dier anders op de ultrasone geluiden reageert.

4 INHOUD

De leveringsomvang omvat:

- 1x VOSS.sonic 2000 ultrasone verjager voor dieren
- 3x AA 1,2 V, 400 mAh NiMh oplaadbare batterij (reeds geïnstalleerd in het toestel)
- 1x kunststof/aluminium opstelpaal
- 1x USB oplaadkabel
- 1x gebruiksaanwijzing

5 TECHNISCHE GEGEVENS

- Bereik van het uitgezonden ultrasone signaal: ca. 80 m²
- Frequentiebereik: 13-23,5 kHz
- Bereik van de bewegingsmelder: 110° hoek, ca. 8-9 m
- Lichtbron voor flitslicht: LED
- Stroomvoorziening: 3x AA 1,2 V, 400 mAh NiMh oplaadbare batterij
- Verbruik in stand-by: 0,66 mA
- Verbruik bij inschakeling: 44 mA met flits, 28 mA zonder flits
- Max. omgevingstemperatuur: 5°C-40°C
- Max. vochtigheid: 10 %-90 %
- Beschermingsklasse: IP 44

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

Afmetingen en gewicht

Afmeting zonder grondpen (h x b x d) ca.: 131 mm x 90 mm x 69 mm

Afmeting met grondpen (h x b x d) ca.: 373 mm x 90 mm x 69 mm

Gewicht (met batterij en grondpen) ca.: 281 g





Gewicht (met batterij zonder grondpen) ca.: 239 g

6 APPARAATOVERZICHT

Nr.	Omschrijving
1	Zonnepaneel
2	Luidspreker
3	Draaiknop gevoeligheid afstellen
4	LED flitser
5	Bewegingsmelder en controle-LED
6	Draaiknop frequentie
7	Aansluiting voor USB-laadkabel
8	Aansluiting voor opstelpaal

6.1 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS

Symbol	Betekenis
	Verwijdering van elektrische apparaten

Symbol	Betekenis
	Bevestigt de overeenstemming van het product met de EU-richtlijnen
	Documenteert de conformiteit van het product met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk.
	Het lezen van de bedieningshandleiding
	Positieve polariteit

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

7 DE JUISTE LOCATIE

Voor de juiste plaatsing van het toestel dient u op de volgende punten te letten:

- U kunt het apparaat op de grond plaatsen. Voor gebruik buitenshuis (bijv. in de tuin) raden wij aan de bijgeleverde opstelvoet te gebruiken. Een ophanggroef aan de achterkant van het toestel maakt wandmontage mogelijk (zie illustratie).
- Plaats het apparaat niet op loopwegen. Zorg ervoor dat het toestel geen struikelgevaar wordt voor andere personen.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten met een hoge luchtvochtigheid (bijv. sanitaire ruimten, vochtige kelders) of in woonkamers en ruimten waar mensen aanwezig zijn.
- Plaats het toestel op een droge plaats, beschermd tegen water. Bij gebruik direct op de grond mag het toestel niet in holtes in de grond worden geplaatst, om het te beschermen tegen ophoping van water.
- Buiten moet het toestel zich ca. 15 cm boven de grond bevinden. Dit maakt een ideaal detectiebereik en een goede geluidsemmissie mogelijk.
- Voor het beste effect plaatst u het toestel zo dat het wijst in de richting waaruit de dieren komen.
- Voor de beste resultaten moet u ervoor zorgen dat het apparaat niet



wordt afgedekt door andere voorwerpen. Deze zouden de geluidsgolven weerkaatsen of absorberen.

- Kies een plaats met voldoende zonlicht, zodat het zonnepaneel bovenop het apparaat zo lang mogelijk ongehinderd kan opladen.

8 INBEDRIJFSTELLING EN WERKING

De VOSS.sonic 2000 werkt op drie AA 1,2 V, 400 mAh NiMh oplaadbare batterijen. De batterijen zitten al in het toestel wanneer het geleverd wordt.

Gevoeligheidsknop - Sens.

De knop „Sens.“ (3) regelt de instelling van gevoeligheid en afstand. Door de knop met de wijzers van de klok mee te draaien, vergroot u het bereik en de beschermingszone.

Om kleine dieren af te schrikken, draait u de „Sens.“ - draaiknop helemaal naar rechts.

Frequentie draaiknop - Frequ.

De knop „Freq.“ (6) regelt de frequentie. Draai de knop met de klok mee om de uitgezonden frequentie te verhogen/veranderen. U heeft de keuze uit 5 verschillende frequenties:

Niveau	Frequentie:	Gebruik
0	UIT	
1	13,5-15,5 kHz	Honden, katten, wasberen
2	15,5-19,5	Vossen, wilde zwijnen, herten
3	19,5-23,5	Kleine knaagdieren, ratten, marters, dassen, otters
4	Alleen flitslicht	schrikt vooral vogels af
5	13.5-23.5 + flits	Een frequentiemix van alle niveaus en de flitser is actief. Dit is de beste instelling omdat alle functies van het toestel worden gebruikt.

Om het toestel in te schakelen, draait u de knoppen (3 & 6) naar de gewenste stand:

Bij het inschakelen van het toestel brandt gedurende ca. 5 seconden een rode controle-LED in de bovenste helft van de bewegingsmelder (5).

Na de activering is een korte klik hoorbaar en de controle-LED in de bovenste helft van de bewegingsmelder (5) brandt rood. Het toestel zendt dan gedurende ca. 9 seconden de ingestelde geluidsfrequentie uit.

Info

- » Om een instelling te wijzigen, moet u altijd uitgaan van de stand OFF (0) en direct de gewenste functie selecteren. Als u bijvoorbeeld rechtstreeks van stand 5 naar 3 gaat zonder eerst terug te keren naar de OFF-stand (0), blijft de instelling op stand 5 staan.
- » Bij levering zijn de batterijen in het apparaat gedeeltelijk opgeladen. Om de levensduur van uw batterijen te verlengen, raden wij u aan de batterijen in het toestel volledig te ontladen wanneer u het voor het eerst gebruikt. Zodra de batterijen moeten worden opgeladen, begint de controle-LED rood te knipperen. Laad het toestel dan volledig op. Om het toestel op te laden, zie hoofdstuk 8.1.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

8.1 APPARAAT OPLADEN

De VOSS.sonic 2000 heeft een zonnepaneel dat de batterijen in het toestel overdag, wanneer het regelmatig enkele uren aan zonlicht wordt blootgesteld, ondersteunt, waardoor de levensduur van de batterijen wordt verlengd. Bij afwezigheid van zonlicht moeten de batterijen in het toestel regelmatig worden opgeladen met de meegeleverde USB-oplaadkabel.

Om de batterijen op te laden, sluit u de meegeleverde USB-oplaadkabel aan op de daarvoor bestemde poort (7) aan de onderkant van het toestel en sluit u de USB-aansluiting aan op uw pc of een USB-oplaadadapter (5V DC, 500mAh).



WAARSCHUWING

Er bestaat explosiegevaar als de batterijen worden overladen. Gebruik daarom alleen de meegeleverde oplaadkabel om de batterijen op te laden en koppel het toestel los van de oplaadkabel wanneer het volledig is opgeladen.

Tijdens het laadproces knippert de controle-LED in de bovenste helft van de bewegingsmelder (5) rood. Wanneer het opladen voltooid is, brandt de controle-LED continu rood.

Info

Het apparaat kan niet worden gebruikt tijdens het opladen met de USB-oplaadkabel.

9 ONDERHOUD

Het apparaat heeft nauwelijks onderhoud nodig. Desalniettemin dient u regelmatig een optische controle uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Er zijn geen onderdelen in het apparaat die onderhoud nodig hebben.



NOOT

Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.

9.1 BATTERIJEN VERVANGEN

De VOSS.sonic 2000 werkt op drie AA 1,2 V, 400 mAh NiMh oplaadbare batterijen.



Info

U kunt ook batterijen met een grotere capaciteit gebruiken. Voorwaarde is dat de gebruikte batterijen NiMh-batterijen zijn.



GEVAAR

Kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd kinderen uit de buurt tijdens het vervangen van de batterij.



LET OP

- » Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.
- » Brandwonden door accuzuur. Draag beschermende handschoenen als u uitgelopen batterijen uit het apparaat verwijdert. Reinig vervolgens de contacten van het apparaat met een zachte doek.

1. Draai de vier schroeven aan de achterkant van het toestel los en verwijder het batterijdeksel (zie illustratie).
2. Verwijder de oude batterijen en plaats nieuwe.



WAARSCHUWING

Let op de juiste polariteit van de batterijen, om lekken of exploderen van de batterijen en eventuele schade aan personen of aan het apparaat te voorkomen.

3. Plaats het batterijdeksel terug en schroef de vier eerder verwijderde schroeven weer vast.

10 REINIGING

NOOT

- » Gebruik voor het reinigen geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen etc. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

Reinig het apparaat in geval van vervuiling met een vochtige doek. Zorg ervoor dat het zonnepaneel altijd vrij is van vuil.

11 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING

NOOT

- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Als er ook na het volgen van de voorgestelde oplossingen storingen in het apparaat ontstaan, of als u andere defecten aan het apparaat ontdekt, neemt u contact op de service. De contactgegevens staan in hoofdstuk 15.

Fout/probleem	Oplossing
Ongedierte wordt niet verjaagd	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de juiste instellingen op het apparaat zijn gemaakt. • Laad de batterijen van het toestel op (zie hoofdstuk 8.1) of vervang de batterijen door nieuwe (zie hoofdstuk 9.1). • Volg de tips voor de juiste locatie in hoofdstuk 7.
LED knippert rood	<ul style="list-style-type: none"> • Onvoldoende energievoorziening. Laad de batterijen van het toestel op (zie hoofdstuk 8.1). • De batterijen zijn defect. Vervang de batterijen door nieuwe (zie hoofdstuk 9.1).

12 TRANSPORT EN OPSLAG



WAARSCHUWING

Bewaar en plaats het apparaat zodanig dat het niet kan worden misbruikt door kinderen, jongeren en derden.

**NOOT**

- » Verpak het apparaat veilig voor transport. Voor langere transporten is het aan te raden om het apparaat in de originele verpakking te vervoeren.
- » Verwijder de batterijen uit het toestel voordat u het opbergt.
- » Bewaar het toestel bij een max. omgevingstemperatuur van 5°C-40°C en een max. luchtvochtigheid van 10%-90%.

13 VERWIJDEREN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.

De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE- EN UKCA CONFORMITEIT



Hiermee verklaart Voss GmbH & Co.KG, dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasbare bepalingen, richtlijnen en wettelijke voorschriften. De CE-markering duidt op het voldoen aan de wettelijke eisen van de Europese Economische Ruimte en de UKCA-markering bevestigt dat aan de wettelijke eisen van het Verenigd Koninkrijk wordt voldaan. De conformiteitsverklaringen worden gedeponneerd bij de fabrikant.

15 SERVICE EN CONTACT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

INNEHÅLL

1	OM DENNA MANUAL	62
1.1	ANVÄNDA SYMBOLER	62
2	ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER	63
3	AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK	65
4	LEVERANSENS INNEHÅLL	65
5	TEKNISK DATA	65
6	ÖVERSIKT ENHET	66
6.1	FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER	66
7	RÄTT PLACERING OCH LÄMPLIG PLATS	67
8	INSTALLATION OCH ANVÄNDNING	68
8.1	LADDA ENHETEN.....	69
9	UNDERHÅLL	69
9.1	BYTA BATTERIER	69
10	RENGÖRING	70
11	FELSÖKNING	71
12	TRANSPORT OCH FÖRVARING	71
13	AVFALLSHANTERING	72
14	CE- OCH UKCA-ÖVERENSSTÄMMELSE	72
15	SERVICE OCH KONTAKT	73

1 OM DENNA MANUAL

I den här manualen hittar du all viktig information om din nya produkt. Läs denna manual noga innan du använder produkten för första gången för att undvika missförstånd och förhindra skador. Denna manual innehåller viktiga instruktioner för säker användning av din nya produkt. Förvara denna manual på ett säkert ställe. Om produkten överlämnas till tredje part måste även manualen överlämnas.

Observera och följ säkerhetsinstruktionerna i denna manual.

1.1 ANVÄNDA SYMBOLER

Följande symboler kan visas i denna manual:

**FARA**

Denna symbol står för potentiellt farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kommer att leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor!

**VARNING**

Denna symbol står för eventuella farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.

**SE UPP**

Denna symbol står för eventuella skadliga, farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till lindriga eller mindre skador.

**HÄNVISNING**

Denna symbol står för möjliga farliga situationer som kan orsaka skada på egendom och/eller sakskador i händelse av bristande efterlevnad.

**Info**

Denna symbol ger ytterligare användbar information.

Produkt och manual kan ändras. Tekniska data kan ändras utan att uppmärksammas inledningsvis.

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs och följ säkerhetsinstruktionerna i detta kapitel.

**VARNING**

- » Användningen av denna enhet är inte avsedd och inte lämplig för barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. Det ska alltid finnas en person på plats för tillsyn och uppsikt.
- » Hörselskada genom ljudtryck/-nivå. För att undvika och motverka eventuella hörselskador orsakade av ultraljud ska hörselskydd användas när enheten används och när man kommer fram till eller befinner sig i enhetens verkningsområde. Håll enheten borta från hörselgången när enheten är påslagen. Håll enheten borta från barn och ungdomar.
- » Förvara, placera och använd enheten på så sätt så att den inte kan missbrukas av barn, ungdomar och tredje part.
- » Enheten är utrustad med blixtljus, som kan utlösa epileptiska anfall hos personer med tidigare sjukdomar på grund av den visuella stimulansen. Använd inte enheten, om du eller någon annan person i området där enhetens används räknas till denna grupp människor .

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

- » Utsätt inte enheten och laddningsbara batterier för högt tryck eller höga temperaturer. Använd och förvara inte enheten och laddningsbara batterier vid temperaturer över + 40° C.



SE UPP

- » Använd endast batterier av samma typ. Vid byte av urladdade batterier mot nya, avlägsna alla förbrukade, uttjänta batterier och ersätt alla dem med nya batterier. Blanda inte ihop nya batterier med förbrukade, gamla batterier.
- » Kemiska brännskador, brännskador på huden genom batterisyra. Använd skyddshandskar när du tar bort läckande batterier ur enheten. Rengör sedan alla kontakter på enheten med mjuk trasa.
- » Snubbelrisk. Placera enheten på så sätt så att det inte utgör någon snubbelrisk för varken personer eller djur. Placera inte enheten på vägar eller stigar där personer går.
- » Huvudvärk, tryckkänsla och tinnitus. Placera inte enheten inomhus där människor bor, t.ex. i lägenhetsrum, om enheten inte är avsedd för just en sådan placering och inomhusbruk. Enheten löser endast ut vid rörelse, men vid kontinuerlig rörelse inom enhetens ljudområde kan hörseln påverkas. Härvid kan i vissa fall huvudvärk, tryckkänsla i huvudet eller tinnitus orsakas. Skulle du känna av något utav ovannämnda symtom, var god konsultera omgående en läkare. Stäng av enheten när du befinner dig i närheten av enheten under en längre tid.



HÄNVISNING

- » Var god och notera att ultraljud är hörbart för dina egna husdjur också. Se till att enheterna är avstängda när ditt husdjur vistas i enhetens täckningsområde. Djur uppfattar ultraljud som något mycket obehagligt. Ängest- och varningsljud av djur avges även på ultraljudsnivå och därför uppnår de en skrämmande effekt.
- » Gör inga olämpliga, felaktiga ändringar eller modifieringar på enheten.
- » Kontakta service för reparation.



Info

- » Enheten sänder ut ljudsignaler, beroende på resp. inställt läge, som är hörbara, inte hörbara eller som är knappt, d.v.s. svagt hörbara för människan. Denna enhet arbetar med ljudtryck-/

nivå och ultraljudsfrekvenser. Ultraljud orsakar enligt dagens kunskap ingen skada, när maximum värdet ligger under 140 dB (ljudnivå) och medelvärdet, relaterat på 8 timmar/dag, ligger linjärt under 110 dB. Våra enheter sänder ut ultraljudsfrekvenser som kan åstadkomma mellan 80 – 120 dB ljudnivå i närområdet.

- » Enheten ska placeras på så sätt så att lokala föreskrifter samt lagliga bestämmelser som gäller miljöpåverknings genom t.ex. ultraljud, strålning och utsläpp i offentliga rum, som är tillämpliga i landet du bor i, följs. Var god kontakta din lokala miljöförvaltning, länsstyrelsen eller kommunen för mer information om resp. tillämpliga lagbestämmelser.

3 AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK

VOSS.sonic 2000 är skapad för att skrämman bort oönskade djur och skadedjur inom- eller utomhus. En annan användning är varken lämplig, tillåten eller godkänd. Använd inte enheten i lägenhetsrum eller rum där personer finns och umgås. Användning inomhus är tillåten för bodar, skjul, garage eller källare. Enheten är endast avsedd för privat och inte för kommersiellt bruk eller användning.



Info

Resultatet d.v.s. verkningseffekten att alla djur framgångsrikt skräms bort kan inte garanteras till 100% eftersom vartenda djur kan reagera olika på ultraljudssignaler.

4 LEVERANSENS INNEHÅLL

Detta ingår:

- 1x VOSS.sonic 2000 djurskrämma med ultraljud
- 3x batteri AA 1,2 V, 400 mAh NiMh, laddningsbar (redan inbyggd i enheten)
- 1x spett i plast/aluminium (stativ)
- 1x USB-laddningskabel
- 1x Manual

5 TEKNISK DATA

- Täckningsyta ultraljud: ca. 80 m²
- Frekvensområde: 13–23,5 kHz
- Räckvidd rörelsevakt: 110° vinkel, ca. 8–9 m
- Ljuskälla till blixtljus: LED
- Strömförsörjning: 3x batteri AA 1,2 V, 400 mAh NiMh, laddningsbar
- Förbrukning i standby-läge: 0,66 mA
- Förbrukning vid utlösning: 44 mA med blixtljus, 28 mA utan blixtljus

- Max. omgivningstemperatur: 5°C–40°C
- Max. luftfuktighet: 10 %–90 %
- Kapslingsklassning: IP44

Mått och vikt

Mått utan jordspett (HxBxD) ca.: 131 mm x 90 mm x 69 mm

Mått med jordspett (HxBxD) ca.: 373 mm x 90 mm x 69 mm

Vikt (med batterier och jordspett) ca.: 281 g

Vikt (med batterier, utan jordspett), ca.: 239 g




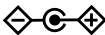
6 ÖVERSIKT ENHET



Nr.	Benämning
1	Solcellspanel
2	Högtalare
3	Vridknapp sensitivitet
4	LED-blixtljus
5	Rörelsevakt och kontroll-LED
6	Vridknapp frekvens
7	Kontakt för USB-laddningskabel
8	Infästning för stativ/jordspett

6.1 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Dokumenterar produktens överensstämmelse med gällande EU-direktiv
	Dokumenterar produktens överensstämmelse med de riktlinjerna i Storbritannien.
	Läs bruksanvisningen
	Positiv polaritet

7 RÄTT PLACERING OCH LÄMPLIG PLATS

Observera följande punkter för rätt placering av enheten:

- Du kan helt enkelt placera enheten på golvet. För placering utomhus (t.ex. i trädgården) rekommenderar vi att använda jordspettet (stativet) som medföljer. Enheten kan även hängas upp, på enhetens baksida finns ett slags ögla/spå för upphängning resp. väggmontering (se figur).
- Placera inte enheten på vägar eller stigar där personer går. Se till att enheten inte utgör någon snubbelrisk för någon.
- Använd inte enheten i rum med hög luftfuktighet (t.ex. badrum, fuktiga källarum) eller i vardagsrum och rum där det finns människor.
- Placera enheten på en torr plats skyddad mot vatten. Vid användning direkt på golvet ska enheten inte placeras i fördjupningar i golvet för att skydda den från vattenansamling.
- Vid placering utomhus bör enheten placeras ca. 15 cm ovanför marken. Detta möjliggör ett optimalt detekteringsområde och bra utsändning av ljud.
- Placera enheten så att den pekar i riktningen från vilken djuren kommer för att uppnå bäst effekt.
- För bästa möjliga resultat, se till att enheten inte täcks av eller över av andra föremål. Dessa skulle återkasta eller absorbera ljudvågorna.
- För optimal placering, välj en plats med tillräckligt med solljus så att solpanelen på toppen kan laddas obehindrat så länge som möjligt.



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

8 INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

VOSS.sonic 2000 drivs med tre stycken laddningsbara batterier typ AA 1,2 V, 400 mAh NiMh. Batterierna finns redan integrerade i enheten vid leverans.

Vridknapp sensitivitet -Sens.

Vridknappen „Sens.“ (3) reglerar inställningen av känslighet och distans. Genom att snurra knappen medsols ökas räckvidden och täckningsytan av området som ska skyddas.

För att skrämma mindre djur vrid "Sens."-knappen längst ut till höger.

Vridknapp frekvens

Vridknappen „Freq.“ (6) reglerar frekvensen. Genom att snurra knappen medsols ökas/ändras frekvensen som sänds ut. Du kan välja mellan 5 olika frekvenser:

Läge	Frekvens	Användning
0	AV	
1	13,5–15,5 kHz	Hundar, katter, tvättbjörnar
2	12:0015,5:19,5	Rävar, vildsvin, rådjur
3	12:0015,5:23,5	Små gnagare, råttor, möss, grävlingar, uttrar
4	LED-blixtljus	skrämmar i synnerhet fåglar
5	13,5–23,5 + blixtljus	En frekvensblandning utav alla lägen och blixtljuset aktiveras. Det är den bästa inställningen, därför att enhetens alla funktioner aktiveras.

För att starta enheten, snurra vridknapparna (3 & 6) fram till önskat läge: När enheten slås på tänds en röd kontrollampa i den övre hälften av rörelsevakten (5) i cirka 5 sekunder.

Efter utlösning hörs ett kort klick och kontrollampan (LED) i den övre halvan av rörelsevakten (5) lyser rött. Därefter sänder enheten ut den valda ljudfrekvensen i ca. 9 sekunder



Info

- » För att ändra en inställning måste du alltid börja från AV-läget (0) och välja sedan den önskade funktionen direkt. Om du till exempel växlar direkt från läge 5 till 3 utan att ha vridit tillbaka till AV -läget (0), förblir inställningen i position 5.

- » De inbyggda batterierna är redan delvis laddade vid leverans. För en längre livslängd av batterierna rekommenderar vi att du laddar ur batterierna helt i enheten när du använder enheten för första gången. Så snart batterierna måste laddas börjar kontrollampan (LED) blinka rött. Ladda sedan enheten helt. För laddning av enheten se avsnitt 8.1.

8.1 LADDA ENHETEN

VOSS.sonic 2000 är utrustad med solceller som stöder de inbyggda batterierna vid regelbunden solstrålning i flera timmar dagtid och därmed förlängs batteritiden. Vid saknad av solljus måste batterierna i enheten laddas regelbundet med USB-laddningskabeln som medföljer. För att ladda batterierna, anslut USB-laddningskabeln som medföljer till avsedd kontakt (7) på enhetens undersida och anslut USB-kontakten med dator eller USB-laddningsadapter (5V DC, 500mAh).



VARNING

Vid överladdning av batterierna finns risk för explosion. Använd därför endast laddningskabeln som medföljer för att ladda batterierna och separera enheten efter fullständig laddning från laddningskabeln.

Under laddningen blinkar kontrollampan (LED) i övre hälften av rörelsevakten (5) rött. Vid avslutad laddning lyser kontrollampan (LED) kontinuerligt rött.



Info

Under laddningsprocessen med USB-laddningskabeln kan enheten inte användas.

9 UNDERHÅLL

Enheten arbetar nästan underhållsfritt. Ändå bör du kontrollera den regelbundet och utföra visuella kontroller. Kontrollera enheten för skador före varje användning. Det finns inga delar inne i enheten som kräver underhåll.



HÄNVISNING

Använd inte enheten om den har synliga skador.

9.1 BYTA BATTERIER

VOSS.sonic 2000 drivs med tre stycken laddningsbara batterier typ AA 1,2 V, 400 mAh NiMh.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

i Info

Du kan också använda batterier med större batterikapacitet. Förutsättningen är att batterierna som används är NiMH-batterier.

**FARA**

Smådelar som kan sväljas. Vid batteribyte, håll enheten samt batterierna borta från barn och utom räckhåll för barn.

**SE UPP**

» Använd endast batterier av samma typ. Vid byte av urladdade batterier mot nya, avlägsna alla förbrukade, uttjänta batterier och ersätt alla dem med nya batterier. Blanda inte ihop nya batterier med förbrukade, gamla batterier.

» Kemiska brännskador, brännskador på huden genom batterisyra. Använd skyddshandskar när du tar bort läckande batterier ur enheten. Rengör sedan alla kontakter på enheten med mjuk trasa.

1. Skruva loss de fyra skruvarna på enhetens baksida och ta bort batteriluckan (se figur).
2. Ta bort de gamla, förbrukade batterierna och sätt i de nya.

**VARNING**

Se till att batterierna sätts i med rätt polaritet för att undvika läckage av batterivätska eller explosion av batterier och eventuella person- eller sakskador eller skador på enheten.

3. Sätt tillbaka batteriluckan och skruva i de fyra skruvarna som du tog bort för att skruva fast luckan.

10 RENGÖRING

! HÄNVISNING

- » Använd inte starka lösningsmedel/rengöringsmedel, borstar, vassa föremål eller liknande för rengöring. Dessa kan skada ytan.
- » Doppa aldrig och sänk inte enheten i vatten eller övriga vätskor. Det finns risk för kortslutning.

Rengör enheten med en fuktig trasa om den är smutsig. Se till att solcellspanelen alltid är fri från smuts.

11 FELSÖKNING



HÄNVISNING

- » Gör inga olämpliga, felaktiga ändringar eller modifieringar på enheten.
- » Kontakta service för reparation.

Om enheten inte fungerar som den ska eller om den är defekt på annat sätt eller om det uppstår störningar trots att du har följt lösningsförslagen nedan ska du vända dig till service. Kontaktpuppgifterna finns i kapitel 15.

Fel/Problem	Åtgärd/Lösning
Skadedjur blir inte bortskrämda	<ul style="list-style-type: none"> • Se till att inställningarna är korrekta. • Ladda enhetens batterier (se avsnitt 8.1) eller byt ut batterierna mot nya batterier (se avsnitt 9.1). • Notera och följ tips på rätt placering i kapitel 7.
LED blinkar rött	<ul style="list-style-type: none"> • Ej tillräcklig energiförsörjning. Ladda enhetens batterier (se avsnitt 8.1). • Defekta batterier. Byt ut batterierna mot nya batterier (se avsnitt 9.1).

12 TRANSPORT OCH FÖRVARING



VARNING

Förvara, placera och använd enheten på så sätt så att den inte kan missbrukas av barn, ungdomar och tredje part.



HÄNVISNING

- » Packa resp. emballera enheten på ett säkert sätt så att den klarar transporten utan skador. Vid längre transporttider och -vägar rekommenderas att enheten transporteras i originalförpackningen.
- » Ta ut batterierna ur enheten om enheten ska förvaras.
- » Förvara enheten vid en maximal omgivningstemperatur mellan 5°C - 40°C och en maximal luftfuktighet mellan 10% -90%.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

13 AVFALLSHANTERING



Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten eller produktförpackningen innebär att produkten inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Slutkonsumenter d.v.s. användare har ansvaret att sortera avfallet rätt och således ska uttjänta elektriska och elektroniska produkter lämnas in på en återvinningsstation eller till kommunalt samlingsställe.

Innehåller produkten ett batteri eller ett laddningsbart batteri ska dessa avfallshandteras och sorteras, om möjligt, separat från produkten.

Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är enligt lagstiftningen skyldig att lämna använda, gamla, uttjänta batterier och laddningsbara batterier till återvinningen. Du kan lämna tillbaka de använda, gamla, uttjänta batterier, som vi har eller hade i sortimentet, till oss (avsändaradress) eller lämna in dem utan kostnad till kommunala samlingsställen, miljöstationen eller återvinningscentralen. Om batteriet eller det laddningsbara batteriet innehåller mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly framgår detta av den resp. kemiska beteckningen (Hg, Cd eller Pb) under symbolen med den överkorsade soptunnan på batteriet eller det laddningsbara batteriet. Batterier och laddningsbara batterier innehåller också återvinningsbara ämnen som t.ex. zink, järn, aluminium, litium och silver. De kan även innehålla ämnen som kvicksilver, kadmium och bly. Dessa ämnen är giftiga och farliga för miljön vid olämplig avfallshandtering när de kommer ut i naturen eller vid utsläpp i miljön. Miljöfarliga ämnen kan vara farliga för både människa, djur, växter och miljön och kan orsaka större koncentrationer av resp. ämnet i miljön.

Sopsortering, separat insamling och rätt avfallshandtering av dina gamla, uttjänta elprodukter och batterier hjälper att spara och bevara naturliga resurser och säkerställer återvinning, vilket skyddar människors hälsa och miljön. För information om samlingsställen för elavfall eller batterier kontakta din kommunala förvaltning, lokala sophandteringsföretag eller VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE- OCH UKCA-ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkras Voss GmbH & Co.KG att den produkt som beskrivs i denna manual överensstämmer med de grundläggande kraven och de övriga relevanta bestämmelserna och riktlinjerna samt de lagliga kraven. CE-märkningen bekräftar överensstämmelse med de lagstadgade kraven i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och UKCA-märkningen bekräftar överensstämmelse med de lagstadgade

kraven i Storbritannien. Försäkran om dessa överensstämmelser finns upprättad hos tillverkaren.

15 SERVICE OCH KONTAKT

Adress:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Tyskland

E-post: info@voss-group.eu

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

ÍNDICE

1	SOBRE ESTE MANUAL	74
1.1	SÍMBOLOS UTILIZADOS.....	74
2	INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD	75
3	USO PREVISTO	77
4	CONTENIDO DEL ENVÍO	77
5	FICHA TÉCNICA	77
6	DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO	78
6.1	DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO	78
7	LA UBICACIÓN CORRECTA	79
8	CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO	80
8.1	CARGA DEL DISPOSITIVO	81
9	MANTENIMIENTO	82
9.1	CAMBIO DE PILAS	82
10	LIMPIEZA	83
11	SOLUCIÓN DE POSIBLES ERRORES	83
12	TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	83
13	DESECHO	84
14	CONFORMIDAD CE Y UKCA	85
15	SERVICIO Y CONTACTO	85

1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto.

Lea este manual atentamente antes de usar el producto por primera vez para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene instrucciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Guarde este manual en un lugar seguro. Si el producto se entrega a un tercero, también deberán entregarse las instrucciones de uso.

Observe y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual:



PELIGRO

Este símbolo representa situaciones potencialmente peligrosas, que, si no se evitan, resultarán en lesiones graves o incluso la muerte!



ADVERTENCIA

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden llevar a lesiones graves o incluso la muerte!



ATENCIÓN

Este símbolo representa posibles situaciones perjudiciales que, si no se evitan, pueden dar lugar a lesiones leves o menores.



AVISO

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas, que pueden causar daños a la propiedad en caso de incumplimiento.



Información

Este símbolo proporciona información adicional de utilidad.

El producto y las instrucciones están sujetos a cambios. Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea y siga las instrucciones de seguridad de este capítulo.



ADVERTENCIA

- » El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños ni por personas con impedimentos físicos, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos. Un supervisor debe estar siempre presente.
- » Daño auditivo debido a la presión del sonido. Para evitar los posibles daños auditivos causados por el ultrasonido, se debe usar la protección para los oídos durante el uso directo del dispositivo y al entrar en su área efectiva. Mantenga el dispositivo alejado del canal auditivo durante el funcionamiento. Mantenga el dispositivo alejado de los niños o adolescentes.
- » Almacene y maneje el dispositivo de tal manera que se pueda descartar el uso indebido por parte de niños, adolescentes y terceros.
- » El dispositivo tiene una luz intermitente que puede desencadenar ataques epilépticos en personas con una enfermedad preexistente debido al estímulo visual. No utilice el aparato si usted u otras personas que se

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

encuentren dentro del alcance del aparato pertenecen a este grupo de personas.

- » No exponga el aparato o sus pilas a alta presión o altas temperaturas. No utilice ni almacene el dispositivo y las pilas en temperaturas superiores a +40°C.



ATENCIÓN

- » Use sólo pilas del mismo tipo. Cuando reemplace las pilas gastadas, retire todas las pilas viejas y reemplácelas por otras nuevas. No mezcle las pilas viejas con las nuevas.
- » Quemaduras por el ácido de la batería. Use guantes protectores al extraer las pilas con fugas del dispositivo. Luego limpie los contactos del dispositivo con un paño suave.
- » Riesgo de tropezar. Coloque el aparato de forma que no suponga un peligro de tropiezo para las personas y los animales. No coloque el aparato en las zonas de paso.
- » Dolor de cabeza, sensación de presión y tinnitus. No coloque el dispositivo dentro de la vivienda a menos que esté diseñado para ello. El dispositivo se activa con el movimiento. La exposición prolongada al sonido puede afectar negativamente a la audición. Bajo ciertas condiciones, pueden desarrollarse dolores de cabeza, sensación de presión en la cabeza o tinnitus. Si experimenta alguno de los síntomas anteriores, consulte a un médico inmediatamente. Apague el dispositivo si pasa largos periodos de tiempo cerca de él.



AVISO

- » Tenga en cuenta que el ultrasonido también puede ser escuchado por sus propias mascotas. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado si su mascota está en el área efectiva del dispositivo. Los ultrasonidos son muy desagradables para los animales. El miedo y los gritos de advertencia de los animales se emiten en el mismo rango que los ultrasonidos y por lo tanto tienen un efecto ahuyentador.
- » No haga ningún cambio o modificación inapropiada en el dispositivo.
- » Contacte con el servicio técnico para las reparaciones.



Información

- » El dispositivo transmite, según el ajuste, señales que son audibles para los humanos y señales que no son o apenas son audibles. Este dispositivo funciona en el rango sónico y ultrasónico. Según los conocimientos actuales, los sonidos

ultrasonicos no causan ningún daño si el nivel máximo es inferior a 140 dB (presión sonora) y el nivel medio, relacionado con 8 h/día, es inferior a 110 dB lineales. Nuestros dispositivos emiten frecuencias ultrasónicas que pueden generar una presión sonora de entre 80 y 120 dB a corta distancia.

- » Los dispositivos deben estar configurados de tal manera que cumplan con las leyes aplicables en su país para la emisión de ultrasonidos en los espacios públicos. Puede solicitar la información a las autoridades locales responsables de su zona.

3 USO PREVISTO

El VOSS.sonic 2000 se utiliza para repeler plagas y animales no deseados en interiores o exteriores. No se permite ningún otro uso. No utilice el aparato en el salón u otros espacios interiores donde haya gente. Se permite el funcionamiento en interiores para cobertizos, garajes o sótanos. El aparato está destinado exclusivamente al uso privado y no al uso comercial.



Información

No se puede garantizar al 100% que todos los animales sean ahuyentados con éxito porque cada animal reacciona de forma diferente a las señales ultrasónicas.

4 CONTENIDO DEL ENVÍO

Se incluyen:

- 1 repelente ultrasónico de animales VOSS.sonic 2000
- 3 pilas recargables NiMh AA de 1,2 V, 400 mAh (ya instaladas en el dispositivo)
- 1 poste de tierra de plástico/aluminio
- 1 cable USB de carga
- 1 manual de instrucciones de uso

5 FICHA TÉCNICA

- Superficie cubierta por el sonido ultrasónico: aprox. 80 m²
- Rango de frecuencia: 13–23,5 kHz
- Alcance del detector de movimiento: ángulo de 110°, aprox. 8–9 m
- Tipo de flash: LED
- Alimentación: 3 pilas recargables AA de 1,2 V, 400 mAh de NiMh
- Consumo en reposo: 0.66 mA
- Consumo en activo: 44 mA con flash, 28 mA sin flash

- Temperatura de ambiente max.: 5-40 °C
- Humedad max.: 10-90 %
- Grado de protección: IP 44

Dimensiones y peso

Dimensiones sin poste de tierra (LxAxA) aprox.: 131 mm x 90 mm x 69 mm

Dimensiones con poste de tierra (LxAxA) aprox.: 373 mm x 90 mm x 69 mm

Peso (con pila recargable y poste de tierra) aprox: 281 g

Peso (con pila recargable sin poste de tierra) aprox: 239 g





6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



Nro	Descripción
1	Panel solar
2	Altavoz
3	Control de sensibilidad
4	Flash LED
5	Detector de movimiento y LED de control
6	Control de frecuencia
7	Conexión para cable de carga USB
8	Ranura para montar el poste

6.1 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

Símbolo	Significado
	Eliminación de productos electrónicos

Símbolo	Significado
	Documenta la conformidad del producto con las directivas de la UE.
	Documenta la conformidad del producto con las directrices del Reino Unido
	Lea el manual de instrucciones
	Polaridad positiva

7 LA UBICACIÓN CORRECTA

Para la correcta ubicación del dispositivo, tenga en cuenta los siguientes criterios:

- El aparato puede colocarse en el suelo. Para su uso en el exterior (por ejemplo, en el jardín), se recomienda utilizar el poste de montaje suministrado. Una ranura en la parte posterior del aparato permite el montaje en la pared (véase la ilustración).
- No coloque el aparato en las zonas de paso. Asegúrese de que el dispositivo no se convierta en un peligro de tropiezo para otras personas.
- No utilice el aparato en habitaciones con mucha humedad (p. ej. cuartos de baño, sótanos húmedos) ni en salas y habitaciones en las que haya personas.
- Coloque el aparato en lugares secos y protegidos del agua. Cuando se utiliza directamente en el suelo, el aparato no debe colocarse en las hendiduras del suelo para protegerlo de la acumulación de agua.
- En el exterior, el dispositivo debe situarse a unos 15 cm del suelo. Esto permite un óptimo rango de detección y sonido.
- Para obtener los mejores resultados, coloque el dispositivo de forma que apunte en la dirección de la que vienen los animales.
- Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que el dispositivo no esté cubierto por ningún otro objeto. Estos reflejarían o absorberían las ondas sonoras.



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

- Selecciona un lugar con suficiente luz solar para que el panel solar de la parte superior pueda cargarse sin impedimentos durante el mayor tiempo posible.

8 CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

El VOSS.sonic 2000 funciona con tres pilas recargables AA de 1,2 V y 400 mAh de NiMH. Las pilas recargables ya están en el dispositivo cuando se entrega.

Control de sensibilidad - Sens.

El dial "Sens." (3) controla el ajuste de la sensibilidad y la distancia. Al girar el dial se modifica el alcance y la zona de protección.

Para asustar a los animales pequeños, gire el dial "Sens." hacia la derecha.

Control de frecuencia - Freq.

El dial "Freq." (6) controla la frecuencia. Al girar el dial se modifica la frecuencia. Puedes elegir entre 5 frecuencias diferentes:

Nivel	Frecuencia	Uso
0	OFF	
1	13,5–15,5 kHz	Perros, gatos, mapaches
2	15,5– 19,5 kHz	Zorros, jabalíes, ciervos
3	19,5– 23,5 kHz	pequeños roedores, ratas, martas, tejones, nutrias
4	Sólo flash	ahuyenta principalemnte a los pájaros
5	13,5–23,5 kHz + flash	Una mezcla de frecuencias de todos los niveles y el flash está activo. Esta es la mejor configuración, ya que se utilizan todas las funciones del dispositivo.

Para encender el aparato, gire los diales (3 y 6) hasta el ajuste deseado:

Al encender el aparato, se enciende un LED de control rojo en la parte superior del detector de movimiento (5) durante unos 5 segundos.

Tras la activación, se oye un breve clic y el LED de control de la parte superior del detector de movimiento (5) se ilumina en rojo. A continuación, el aparato emite la frecuencia sonora ajustada durante unos 9 segundos.

Información

- » Para cambiar un ajuste, siempre hay que partir de la posición OFF (0) y seleccionar directamente la función deseada. Por ejemplo, si cambia directamente de la posición 5 a la 3 sin haber vuelto antes a la posición OFF (0), el ajuste permanecerá en la posición 5.
- » En el momento de la entrega, las pilas recargables están instaladas y parcialmente cargadas. Para prolongar la vida útil de sus pilas recargables, le recomendamos que descargue completamente las pilas del aparato cuando lo utilice por primera vez. En cuanto las pilas necesitan ser cargadas, el LED de control comienza a parpadear en rojo. A continuación, cargue completamente el dispositivo. Para cargarlo, véase el apartado 8.1.

8.1 CARGA DEL DISPOSITIVO

El VOSS.sonic 2000 dispone de un panel solar que mantiene las pilas del aparato durante el día, cuando se expone regularmente a la luz solar durante varias horas, lo que prolonga la duración de las pilas. En ausencia de luz solar, las pilas del aparato deben recargarse regularmente con el cable de carga USB suministrado.

Para cargar las pilas, conecte el cable de carga USB suministrado al puerto designado (7) en la parte inferior del dispositivo y conecte el puerto USB a su PC o a un adaptador de carga USB (5V DC, 500mAh).



ADVERTENCIA

Existe un riesgo de explosión si las pilas se sobrecargan. Por lo tanto, utilice únicamente el cable de carga suministrado para cargar las pilas recargables y desconecte el dispositivo del cable de carga cuando esté completamente cargado.

Durante el proceso de carga, el LED de control en la mitad superior del detector de movimiento (5) parpadea en rojo. Cuando la carga está completa, el LED de control se ilumina en rojo de forma continua.

Información

El dispositivo no puede utilizarse durante el proceso de carga.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

9 MANTENIMIENTO

El dispositivo requiere poco mantenimiento. Sin embargo, se deben realizar inspecciones visuales regulares. Compruebe si el dispositivo está dañado antes de cada uso. No hay piezas reparables dentro del dispositivo.



AVISO

No utilice el dispositivo si hay daños visibles.

9.1 CAMBIO DE PILAS

El VOSS.sonic 2000 funciona con tres pilas AA recargables de 1,2 V y 400 mAh de NiMH.



Información

También puede utilizar pilas recargables con mayor capacidad. El único requisito es que las pilas recargables utilizadas sean de NiMH.



PELIGRO

El dispositivo contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. Mantenga a los niños alejados durante la sustitución de las pilas.



ATENCIÓN

- » Use sólo pilas del mismo tipo. Cuando reemplace las pilas gastadas, retire todas las pilas viejas y reemplácelas por otras nuevas. No mezcle las pilas viejas con las nuevas.
- » Quemaduras por el ácido de la batería. Use guantes protectores al extraer las pilas con fugas del dispositivo. Luego limpie los contactos del dispositivo con un paño suave.

1. Desenrosque los cuatro tornillos de la parte posterior del aparato y retire la tapa (véase la ilustración).
2. Retire las pilas viejas e inserte las nuevas.



ADVERTENCIA

Preste atención a la correcta polaridad de las pilas para evitar fugas o explosiones de las mismas y posibles daños a las personas o al aparato.

3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y atornille los cuatro tornillos retirados anteriormente.

10 LIMPIEZA

AVISO

- » No utilice disolventes o agentes de limpieza agresivos, cepillos, objetos afilados o similares para la limpieza. Estos pueden dañar la superficie.
- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe el riesgo de un cortocircuito.

Limpie el dispositivo con un paño húmedo si está sucio. Asegúrese de que el panel solar esté siempre libre de suciedad.

11 SOLUCIÓN DE POSIBLES ERRORES

AVISO

- » No haga ningún cambio o modificación inapropiada en el dispositivo.
- » Contacte con el servicio técnico para las reparaciones.

Si el dispositivo funciona mal o resulta defectuoso de alguna manera, incluso después de seguir las soluciones sugeridas a continuación, póngase en contacto con el fabricante. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 15.

Problema	Solución
Los animales no se ahuyentan.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que se están utilizando los ajustes correctos. • Cargue las pilas (véase el apartado 8.1) o sustituya las pilas por otras nuevas (véase el apartado 9.1). • Vea los consejos en el capítulo 7.
La luz LED parpadea en rojo.	<ul style="list-style-type: none"> • Potencia insuficiente. Cargue las pilas (véase el apartado 8.1). • Pilas defectuosas. Sustituya las pilas recargables por otras nuevas (véase el apartado 9.1).

12 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



ADVERTENCIA

Almacene y maneje el dispositivo de tal manera que se pueda descartar el uso indebido por parte de niños, adolescentes y terceros.

**AVISO**

- » Embale el dispositivo de forma segura para su transporte. Para distancias de transporte más largas, se recomienda transportar el aparato en su embalaje original.
- » Retire las pilas antes del almacenamiento.
- » Almacene el dispositivo a una temperatura ambiente máxima de 5°C-40°C y una humedad máxima de 10 %-90 %.

13 DESECHO



El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser eliminado con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto si es posible. Como usuario final, está legalmente obligado a entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y de las plantas y se acumulan en el medio ambiente.

La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

14 CONFORMIDAD CE Y UKCA



Por la presente, Voss GmbH & Co.KG declara que el aparato descrito en este manual de instrucciones cumple con los requisitos fundamentales y otras disposiciones y normativas relevantes. El marcado CE representa el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea y el marcado UKCA representa el cumplimiento de las directivas del Reino Unido. Las declaraciones de conformidad se han depositado en el

fabricante.

15 SERVICIO Y CONTACTO

Dirección:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

SPIS TREŚCI

1	O TEJ INSTRUKCJI.....	86
1.1	STOSOWANE SYMBOLE	86
2	OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	87
3	PRZEZNACZENIE	89
4	ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	89
5	DANE TECHNICZNE	90
6	PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA	90
6.1	ZNACZENIE SYMBOLI NA PRODUKCIE	91
7	WŁAŚCIWA LOKALIZACJA.....	91
8	USTAWIENIE I OBSŁUGA	92
8.1	ŁADOWANIE URZĄDZENIA	94
9	KONSERWACJA.....	94
9.1	WYMIANA BATERII	94
10	CZYSZCZENIE	95
11	ROZWIĄZYWANIE MOŻLIWYCH BŁĘDÓW.....	96
12	TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE	96
13	UTYLIZACJA.....	97
14	ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA.....	97
15	SERWIS I KONTAKT	98

1 O TEJ INSTRUKCJI

W tej instrukcji znajdziesz wszystkie ważne informacje na temat zakupionego produktu..

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby uniknąć niewłaściwego użycia i zapobiec uszkodzeniom urządzenia. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z nowym produktem. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przy przekazywaniu produktu osobom trzecim należy również przekazać instrukcję obsługi. Należy przestrzegać i stosować się do zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

1.1 STOSOWANE SYMBOLE

W niniejszej instrukcji mogą pojawić się następujące symbole:

**ZAGROŻENIE**

Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!



UWAGA

Ten symbol oznacza możliwe szkodliwe sytuacje, które, jeśli nie uda się ich uniknąć, mogą prowadzić do lekkich lub drobnych obrażeń.



WSKAZÓWKA

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które mogą spowodować szkody materialne w przypadku nieprzestrzegania wymogów.



Informacja

Ten symbol jest źródłem dalszych przydatnych informacji.

Produkt i instrukcje mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

2 OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj i stosuj się do wskazówek bezpieczeństwa zawartych w tym rozdziale.



OSTRZEŻENIE

- » Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź też bez doświadczenia i wiedzy. Zawsze powinna być przy nich obecna osoba nadzorująca.
- » Uszkodzenie słuchu z powodu ciśnienia akustycznego. Aby przeciwdziałać uszkodzeniom słuchu spowodowanym przez ultradźwięki, należy nosić środki ochrony słuchu podczas bezpośredniego korzystania z urządzenia oraz podczas wchodzenia w jego obszar działania. Podczas pracy urządzenia należy utrzymywać je z dala od kanału słuchowego. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i młodzieży.
- » Urządzenie należy przechowywać i obsługiwać w taki sposób, aby wykluczyć możliwość jego niewłaściwego wykorzystania przez dzieci, młodzież i osoby trzecie.
- » Urządzenie posiada migające światło, które może

wywoływać napady padaczkowe u osób z istniejącymi wcześniej schorzeniami, będąc bodźcem wzrokowym. Nie używaj urządzenia, jeśli należysz lub inne osoby znajdujące się w zasięgu urządzenia należą do tej grupy osób.

- » Nie narażaj urządzenia lub baterii na działanie wysokiego ciśnienia lub wysokiej temperatury. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia i baterii w temperaturze powyżej +40°C.



UWAGA

- » Należy używać tylko baterii-akumulatorów tego samego typu. W przypadku wymiany zużytych akumulatorów należy wyjąć wszystkie stare akumulatory i zastąpić je nowymi. Nie wolno mieszać starych baterii-akumulatorów z nowymi.
- » Oparzenia od kwasu akumulatorowego. Podczas wyjmowania przeciekających akumulatorów z urządzenia należy nosić rękawice ochronne. Następnie należy wyczyścić styki na urządzeniu miękką szmatką.
- » Ryzyko potknięcia się. Urządzenie należy umieścić tak, aby nie stwarzało ono zagrożenia potknięciem dla ludzi i zwierząt. Nie należy umieszczać urządzenia w przejściach.
- » Ból głowy, uczucie ucisku i szumy uszne. Nie należy umieszczać urządzenia w pomieszczeniach mieszkalnych, chyba że urządzenie jest do tego przeznaczone. Urządzenie jest aktywowane ruchem. Długotrwała ekspozycja na dźwięk może mieć negatywny wpływ na słuch. W niektórych przypadkach mogą pojawić się bóle głowy, uczucie ucisku w głowie lub szumy uszne. W przypadku wystąpienia któregośkolwiek z powyższych objawów należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. W przypadku dłuższego przebywania w pobliżu urządzenia, należy je wyłączyć.



WSKAZÓWKA

- » Należy pamiętać, że ultradźwięk może być również słyszalny przez zwierzęta domowe. Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, jeśli zwierzęta domowe znajdują się w obszarze działania urządzenia. Ultradźwięki są bardzo nieprzyjemne dla zwierząt. Sygnały strachu i ostrzeżenia, które wydają zwierzęta, znajdują się w tym samym zakresie, co ultradźwięki i dlatego fale te mają działanie odstrasżające.
- » Nie należy wprowadzać żadnych nieautoryzowanych zmian lub modyfikacji w urządzeniu.

- » Skontaktuj się z serwisem w celu dokonania naprawy.

Informacja

- » Urządzenie emituje, w zależności od ustawienia, sygnały, które są słyszalne dla ludzi i sygnały, które nie są lub są ledwo słyszalne. Urządzenie działa w zakresie dźwiękowym i ultradźwiękowym. Zgodnie z aktualnymi badaniami, ultradźwięki nie powodują żadnych obrażeń, jeśli ich maksymalny poziom jest niższy od 140 dB (ciśnienie akustyczne), a średni poziom, odnoszący się do 8 h/dobę, jest niższy od liniowego 110 dB. Nasze urządzenia emitują ultradźwięki o częstotliwościach, które w bliskiej odległości mogą generować ciśnienie akustyczne od 80 do 120 dB.
- » Urządzenia muszą być ustawione w taki sposób, aby zapewnić zgodność z przepisami obowiązującymi w danym kraju w zakresie emisji ultradźwięków w miejscach publicznych. Stosowane informacje uzyskać można u władz lokalnych odpowiedzialnych za dany obszar.

3 PRZEZNACZENIE

VOSS.sonic 2000 służy do odstraszenia szkodników i niechcianych zwierząt w pomieszczeniach i na zewnątrz. Żadne inne zastosowanie nie jest dozwolone. Nie należy używać urządzenia w salonach lub pomieszczeniach, w których przebywają ludzie. W przypadku szop, garaży lub piwnic dozwolona jest praca w pomieszczeniach zamkniętych. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Informacja

Nie można w 100% zagwarantować, że wszystkie zwierzęta zostaną skutecznie odstraszone, ponieważ każde zwierzę inaczej reaguje na sygnały ultradźwiękowe.

4 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Zawartość:

- 1x ultradźwiękowy odstraszcacz zwierząt VOSS.sonic 2000
- 3x akumulatorki AA 1,2 V, 400 mAh NiMh (już zainstalowane w urządzeniu)
- 1x plastikowy/aluminiowy palik montażowy
- 1x kabel USB do ładowania
- 1x instrukcja obsługi

5 DANE TECHNICZNE

- Zasięg ultradźwięków (powierzchnia): ok. 80 m²
- Zakres częstotliwości: 13-23,5 kHz
- Zasięg czujnika ruchu: kąt 110°, ok. 8-9 m
- Typ lampy błyskowej: LED
- Zasilanie: 3x akumulatory AA 1,2 V, 400 mAh NiMH
- Pobór w stanie czuwania: 0,66 mA
- Pobór po włączeniu: 44 mA z lampą błyskową, 28 mA bez lampy błyskowej
- Maksymalna temperatura otoczenia: 5-40 °C
- Maksymalna wilgotność: 10-90 %
- Klasa ochrony: IP44

Wymiary i waga

Wymiary bez palika montażowego (dł. x szer. x wys.) ok:

131 mm x 90 mm x 69 mm

Wymiary z palikiem montażowym (dł. x szer. x wys.) ok:

373 mm x 90 mm x 69 mm

Waga (z akumulatorem i palikiem montażowym) ok: 281g

Waga (z akumulatorem, bez palika) ok: 239g

6 PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA



Nr	Opis
1	Panel słoneczny
2	Głośnik
3	Pokrętko czułości
4	Lampa błyskowa LED
5	Czujnik ruchu i dioda kontrolna
6	Pokrętko częstotliwości



Nr	Opis
7	Złącze dla kabla ładującego USB
8	Otwór na palik montażowy

6.1 ZNACZENIE SYMBOLI NA PRODUKCIE

Symbol	Znaczenie
	Utylizacja produktów elektrycznych
	Potwierdza zgodność produktu z dyrektywami UE
	Dokumentuje zgodność produktu z dyrektywami Wielkiej Brytanii
	Należy przeczytać instrukcję obsługi
	Polaryzacja dodatnia

7 WŁAŚCIWA LOKALIZACJA

W celu prawidłowego umiejscowienia urządzenia należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

- Urządzenie można postawić na podłodze. W przypadku zastosowania na zewnątrz (np. w ogrodzie) zalecamy użycie dostarczonego palika montażowego. Rowek z tyłu urządzenia umożliwia montaż na ścianie (patrz ilustracja).



- Nie należy umieszczać urządzenia w przejściach. Upewnij się, że urządzenie nie stwarza zagrożenia potknięciem dla innych osób.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności (np. w pomieszczeniach sanitarnych, wilgotnych piwnicach) lub w pomieszczeniach mieszkalnych i innych, w których przebywają ludzie.
- Urządzenie należy umieścić w suchym miejscu, chronionym przed wodą. W przypadku użytkowania bezpośrednio na podłodze, urządzenie nie powinno być umieszczane w zagłębieniach podłogi, aby chronić je przed gromadzeniem się wody.
- Na zewnątrz urządzenie powinno znajdować się na wysokości ok. 15 cm nad ziemią. Umożliwia to uzyskanie idealnego zasięgu detekcji i dźwięku.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy umieścić urządzenie w taki sposób, aby wskazywało kierunek, z którego nadchodzą zwierzęta.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, upewnij się, że urządzenie nie jest zakryte przez inne przedmioty. Przedmioty te mogą odbijać lub pochłaniać fale dźwiękowe.
- Wybierz miejsce o wystarczającym nasłonecznieniu, aby panel słoneczny na górze mógł ładować się bez przeszkód przez jak najdłuższy czas.



8 USTAWIENIE I OBSŁUGA

VOSS.sonic 2000 jest zasilany trzema bateriami-akumulatorkami NiMh AA 1,2 V, 400 mAh. Akumulatorki znajdują się już w urządzeniu w momencie dostawy.

Pokrętko czułości - Sens.

Pokrętko „Sens” (3) służy do ustawiania czułości i odległości. Obracanie pokrętki powoduje zmianę zasięgu i strefy ochronnej. Aby odstraszyć małe zwierzęta, przekręć pokrętko „Sens” do końca w prawo.

Pokrętko częstotliwości - Freq.

Pokrętko „Freq” (6) reguluje częstotliwość. Obracanie pokrętki powoduje zmianę częstotliwości. Masz do wyboru 5 różnych częstotliwości:

Poziom	Częstotliwość	Zastosowanie
0	OFF	
1	13,5-15,5 kHz	Psy, koty, szopy
2	15.5-19.5	Lisy, dziki, jelenie
3	19.5-23.5	Małe gryzonie, szczury, kuny, borsuki, wydry
4	Tylko lampa błyskowa	Płoszy zwłaszcza ptaki
5	13.5-23,5 + lampa błyskowa	Mieszanka częstotliwości wszystkich poziomów i aktywna lampa błyskowa. Jest to najlepsze ustawienie, ponieważ wykorzystywane są wszystkie funkcje urządzenia.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

Aby włączyć urządzenie, należy obrócić pokrętła (3 i 6) dożądanego ustawienia:

Po włączeniu urządzenia, w górnej części czujnika ruchu(5) zapala się na ok. 5 sekund czerwona dioda kontrolna.

Po wyzwoleniu słycać krótkie kliknięcie i dioda kontrolna LED w górnej części czujnika ruchu (5) świeci na czerwono. Następnie urządzenie emituje ustawioną częstotliwość dźwięku przez ok. 9 sekund.

Informacja

- » Aby zmienić ustawienie, należy zawsze zaczynać od pozycji OFF (0) i bezpośrednio wybrać żądaną funkcję. Na przykład, jeśli dokona się zmiany bezpośrednio z pozycji 5 na 3 bez poprzedniego powrotu do pozycji OFF (0), ustawienie pozostanie ustawione w pozycji 5.
- » W momencie dostawy akumulatory są zainstalowane i częściowo naładowane. Aby przedłużyć żywotność akumulatorów, zalecamy całkowite rozładowanie baterii w urządzeniu podczas pierwszego użycia. Gdy tylko akumulatory wymagają naładowania, dioda kontrolna zaczyna migać na czerwono. Następnie całkowicie naładuj urządzenie. Aby naładować urządzenie, patrz sekcja 8.1.

8.1 ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie VOSS.sonic 2000 posiada panel słoneczny, który podtrzymuje działanie baterii w urządzeniu w ciągu dnia, gdy jest ono regularnie wystawione na działanie promieni słonecznych przez kilka godzin, przedłużając w ten sposób żywotność baterii. W przypadku braku światła słonecznego, baterie w urządzeniu muszą być regularnie ładowane za pomocą dostarczonego kabla USB.

Aby naładować baterie, podłącz dostarczony kabel ładujący USB do wyznaczonego portu (7) na spodzie urządzenia i podłącz port USB do komputera lub adaptera ładującego USB (5V DC, 500mAh).



OSTRZEŻENIE

W przypadku przeładowania baterii istnieje ryzyko eksplozji. Dlatego do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładującego, a po całkowitym naładowaniu odłączyć urządzenie od kabla ładującego.

Podczas procesu ładowania dioda kontrolna w górnej części czujnika ruchu (5) miga na czerwono. Po zakończeniu ładowania dioda kontrolna świeci się na czerwono w sposób ciągły.



Informacja

Urządzenie nie może być używane podczas procesu ładowania.

9 KONSERWACJA

Urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji. Mimo to należy przeprowadzać regularne kontrole wzrokowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Wewnątrz urządzenia nie ma części nadających się do serwisowania.



WSKAZÓWKA

Nie należy używać urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń.

9.1 WYMIANA BATERII

VOSS.sonic 2000 jest zasilany trzema bateriami-akumulatorkami NiMH AA 1,2 V, 400 mAh.



Informacja

Można również użyć akumulatorków o większej pojemności. Jedynym wymogiem jest to, aby stosowane akumulatorki były bateriami NiMH.



ZAGROŻENIE

Urządzenie zawiera małe części, które mogą zostać połknięte. Podczas wymiany baterii należy trzymać urządzenie z dala od dzieci..



UWAGA

- » Należy używać tylko baterii-akumulatorów tego samego typu. W przypadku wymiany zużytych akumulatorów należy wyjąć wszystkie stare akumulatory i zastąpić je nowymi. Nie wolno mieszać starych baterii-akumulatorów z nowymi.
- » Oparzenia od kwasu akumulatorowego. Podczas wyjmowania przeciekających akumulatorów z urządzenia należy nosić rękawice ochronne. Następnie należy wyczyścić styki na urządzeniu miękką szmatką.

1. Odkręć cztery śruby z tyłu urządzenia i zdejmij pokrywę baterii (patrz ilustracja).
2. Wyjmij stare baterie i włóż nowe.



OSTRZEŻENIE

Należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość baterii, aby uniknąć przeciekania lub wybuchu baterii oraz ewentualnych szkód dla osób lub urządzenia.

3. Załóż pokrywę baterii i przykręć z powrotem cztery wcześniej wykręcone śruby.

10 CZYSZCZENIE



WSKAZÓWKA

- » Do czyszczenia nie należy używać agresywnych rozpuszczalników/środków czyszczących, szczotek, ostrych przedmiotów itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- » Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Istnieje ryzyko zwarcia.

Jeśli urządzenie jest zabrudzone, należy je wyczyścić wilgotną ściereczką. Upewnij się, że panel słoneczny jest zawsze wolny od zanieczyszczeń.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

11 ROZWIĄZYWANIE MOŻLIWYCH BŁĘDÓW



WSKAZÓWKA

- » Nie należy wprowadzać żadnych nienależytych zmian lub modyfikacji w urządzeniu.
- » Skontaktuj się z serwisem w celu dokonania naprawy.

Jeśli urządzenie działa wadliwie lub zostanie stwierdzone inne uszkodzenie, nawet po zastosowaniu się do poniższych zaleceń, należy skontaktować się z producentem. Dane kontaktowe znajdują się w rozdziale 15.

Problem	Rozwiązanie
Zwierzęta nie są odstraszane.	<ul style="list-style-type: none"> • Należy upewnić się, że w użyciu są właściwe ustawienia. • Naładuj baterie (patrz część 8.1) lub wymień baterie na nowe (patrz część 9.1). • Patrz wskazówki w rozdziale 7.
Dioda LED miga na czerwono.	<ul style="list-style-type: none"> • Niewystarczająca moc. Naładuj urządzenie (patrz sekcja 8.1). • Uszkodzone baterie. Wymień akumulatorki na nowe (patrz część 9.1).

12 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE



OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy przechowywać i obsługiwać w taki sposób, aby wykluczyć możliwość jego niewłaściwego wykorzystania przez dzieci, młodzież i osoby trzecie.



WSKAZÓWKA

- » Urządzenie należy zabezpieczyć do transportu. W przypadku transportu na większe odległości zaleca się transport urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- » Przed przystąpieniem do przechowywania należy wyjąć baterie.
- » Urządzenie należy przechowywać w temperaturze otoczenia maks. 5°C-40°C i wilgotności maks. 10-90%.

13 UTYLIZACJA



Przekreślony symbol kontenera na kółkach na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Użytkownicy końcowi są zobowiązani do przekazania urządzenia do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Jeśli produkt zawiera baterię lub akumulator, należy je w miarę możliwości zutylizować oddzielnie od produktu. Jako użytkownik końcowy są Państwo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Dostarczone przez nas jako nowe, zużyte po czasie baterie można bezpłatnie zwrócić do naszego magazynu (patrz: adres wysyłki) lub do centrum utylizacji odpadów w Państwa okolicy. Jeśli bateria lub akumulator zawiera wagowo więcej niż 0,0005% rtęci, więcej niż 0,002% kadmu lub więcej niż 0,004% ołowiu, będzie to wyraźnie zaznaczone odpowiednim symbolem chemicznym (Hg Cd, lub Pb) poniżej symbolu przekreślonego kontenera znajdującego się na baterii lub akumulatorze. W bateriach i akumulatorach można znaleźć materiały nadające się do recyklingu, takie jak cynk, żelazo, aluminium, lit i srebro. Baterie i akumulatory mogą również zawierać substancje takie jak rtęć, kadm i ołów. Są one toksyczne i niebezpieczne dla środowiska, jeśli nie zostaną prawidłowo zutylizowane. Metale ciężkie mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierząt i roślin oraz gromadzić się w środowisku.

Oddzielna zbiórka i właściwa utylizacja starych urządzeń i zużytych baterii przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia recykling, który chroni ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Informacje o tym, gdzie można znaleźć punkty zbiórki starego sprzętu i zużytych baterii/akumulatorów można uzyskać w administracji miejskiej, w lokalnych zakładach utylizacji odpadów lub w firmie VOSS GmbH & Co. KG.

14 ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA



Niniejszym VOSS GmbH & Co KG oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami, wytycznymi i wymogami prawnymi. Znak CE potwierdza zgodność z wymogami prawnymi w Europejskim Obszarze Gospodarczym, a znak UKCA potwierdza zgodność z wymogami prawnymi Wielkiej Brytanii. Deklaracje zgodności są przechowywane u

producenta.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

15 SERWIS I KONTAKT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Niemcy

E-mail: info@voss-group.eu

VOSS.SÖNIC



VOSS GMBH & CO. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

www.voss-group.eu